

RAPPORT GÉNÉRAL
du
MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS
de la province de Québec
Pour l'année finissant le 31 mars
1954

Imprimé par ordre de la Législature

GENERAL REPORT
of the
MINISTER OF PUBLIC WORKS
of the Province of Quebec
For the Fiscal Year ending March 31st
1954

Printed by order of the Legislature

QUÉBEC:
Imprimé par - Printed by
RÉDEMPTI PARADIS
Imprimeur de Sa Majesté la Reine — Printer to Her Majesty the Queen
1954

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Province de Québec

L'honorable Gaspard Fauteux, C.P., LL.D., D.D.S., L.D.S.

Lieutenant-gouverneur de la province de Québec,

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Conformément aux Statuts Refondus de Québec et leurs amendements, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport général sur l'administration du ministère des travaux publics pendant l'année financière 1953-1954.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Votre très humble serviteur,

Le ministre des travaux publics.

ROMEO LORRAIN.

Québec, le 31 décembre 1954.

ABREGE HISTORIQUE

du

MINISTERE

- 1867 - 1888. Agriculture et Travaux publics.
- 1888 - 1901. Travaux publics.
- 1901 - 1905. Colonisation et Travaux publics.
- 1905 - 1931. Travaux publics et Travail.
- 1931 - 1934. Travaux publics.
- 1934 - 1936. Travaux publics, Chasse et Pêcheries.
- 1936 Travaux publics (Administration du Service des Mines confié au ministre).
- 1935 à date. Travaux publics.

TABLE DES MATIERES

TRAVAUX PUBLICS

Pages

Lettre du Ministre des Travaux publics à Son
Excellence le lieutenant-gouverneur.

Abrégé chronologique du Ministère.

Liste des divers services.

Chap.	I - Service des ponts. - (Construction, amélioration, réparation et entretien des ponts-routes. - Rapport de l'ingénieur en chef).	1
	II - Service des bâtisses. - (Construction et entretien des édifices parlementaires et autres, y compris les palais de justice et prisons. - Rapport de l'architecte en chef).	33
	III - Commissariat des Incendies. - (Rapport du commissaire).	69
	IV - Bureau de poste et bureau des colis du Parlement. - (Rapport au maître de poste).	83
	V - Chemins de fer. - (Rapport du directeur des chemins de fer).	91
	VI - Ponts à péage. - (Rapport du directeur des ponts à péage).	117
	VII - Service de la Comptabilité - (Rapport du comptable).	119

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

L'honorable Roméo LORRAIN, ministre

Ivan-E. VALLEE, b.sc.a., sous-ministre

CHAPITRE I

SERVICE DES PONTS

CONSTRUCTION, AMELIORATION, REPARATION ET ENTRETIEN

Rapport de l'Ingénieur en chef

Québec, le 31 mars 1955

A l'honorable ministre des Travaux publics,

Q U E B E C.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice financier 1953-54, relativement à la construction, l'amélioration, la réparation et l'entretien des ponts sous la direction de votre ministère, soit les ponts ayant un débouché d'au moins 15 pieds pour le passage des eaux.

Devant les exigences toujours croissantes de la circulation résultant de l'augmentation du transport routier, et considérant que nombre de ponts en bois construits il y a plusieurs années pour desservir un trafic plutôt léger ne peuvent plus porter sans danger les charges lourdes qui circulent de nos jours, votre ministère a concentré ses efforts, cette année encore, à faire exécuter le plus grand nombre de travaux possible en vue d'offrir le maximum de sécurité aux usagers de la route.

Les réalisations ont donc été nombreuses. En effet, 172 ponts ont été construits ou sont en construction au 31 mars, et des travaux de réparation ou d'amélioration ont été exécutés sur 815 autres ponts.

Votre personnel a tout mis en oeuvre pour faire un choix judicieux parmi les demandes reçues des corporations

municipales et accorder priorité aux structures les plus urgentes, en tenant toujours compte de l'intensité relative du trafic dans chaque cas.

Des ponts construits ou en cours, 59 sont de nature permanente, en béton ou en acier, alors que 113 ont été construits d'une façon semi-permanente, comprenant longrines métalliques, planchers et culées en bois. Soixante d'entre eux, soit des ponts permanents pour la plupart, ont été confiés à l'entreprise privée et les autres ont été exécutés en régie avec la main d'oeuvre locale sous la direction de contremaîtres du ministère et sous la surveillance de nos ingénieurs.

Nous nous sommes attachés aussi, en plus de l'entretien normal, à renforcer les formes et les tabliers des ponts en bois dont un bon nombre devront attendre encore plusieurs années avant que leur reconstruction puisse être envisagée d'une façon permanente.

Divers problèmes doivent être résolus avant de dresser les plans devant servir de base à l'édification des nouveaux ponts. Après avoir recueilli sur les lieux, en bonne saison, les renseignements requis à cet effet, notre personnel technique s'applique, dans chaque cas, à adopter le genre de structure qui puisse satisfaire le plus économiquement possible aux conditions locales. Une attention toute particulière est aussi donnée au tracé dans nos projets de ponts en vue de permettre un raccordement satisfaisant avec l'alignement général de la route, et lorsque les circonstances l'exigent, l'emplacement le plus recommandable pour la nouvelle construction est choisi en collaboration avec les officiers du ministère de la Voirie.

Une étroite surveillance est exercée sur la mise en oeuvre des projets afin d'assurer la bonne exécution des travaux conformément aux exigences des plans et devis, et comme l'emploi du béton entre pour une grande proportion dans nos ouvrages, le laboratoire d'analyse et d'essai des matériaux nous renseigne sur la qualité des matériaux et du béton.

Parmi les ponts les plus importants construits au cours de l'année terminée le 31 mars 1954, mentionnons:

Pont "Beauparlant", sur la rivière Maskinongé, entre St-Charles-de-Mandeville et St-Gabriel-de-Brandon.

Pont McKinnon, sur le Gold Brook, à Knowlton, comté Brême. Rue Victoria.

Pont sur la rivière des Fèves, à St-Paul-de-Châteauguay, route no 4.

Pont Savary, sur la rivière Coaticook, à Compton, comté Compton.

Pont Bédard, sur la rivière Bédard, à St-Joseph-d'Alma, comté Lac St-Jean.

Pont près de l'Eglise, sur la rivière l'Achigan, à St-Roch-l'Achigan, comté l'Assomption.

Pont Tremblay, sur la rivière La Croche, canton Lange-lier, comté Laviolette, route no 19.

Pont du village, sur la rivière Matapédia, à Amqui, comté Matapédia, route no 6.

Pont Bissonnette, sur la rivière Ouareau, à St-Liguori, comté Montcalm.

Pont sur la rivière Petite-Nation, à Plaisance, comté Papineau.

Pont Marchand, sur la rivière Coulonge, Cantons Manefield et Pontefract, comté Pontiac.

Pont du Boulevard Cartier, sur la rivière du Loup, à Rivière-du-Loup, comté Rivière-du-Loup.

Pont sur la rivière aux Iroquois, entre St-Prime et St-Félicien, comté Roberval, route no 55.

Pont Wing no 2, sur la rivière Petite-Montréal, à St-Luc, comté St-Jean, route no 9-B.

Pont Glenada, sur la rivière Shawinigan, entre Ste-Flore et Shawinigan, comté St-Maurice.

Les principaux ponts en construction au 31 mars 1954 étaient les suivants:

Ponts sur le fleuve St-Laurent et sur le Canal Soulanges, entre Valleyfield et Coteau-du-Lac.

Ponts Masson (2), sur le Chenal Perdu (Bras du St-Laurent), à St-Timothée, comté Beauharnois. Redressement de la route no 3.

Pont sur la rivière Laflamme, Cantons Unis Piedmont et Barraute, comté Abitibi-Est, route no 45.

Pont Bénard, sur la décharge du Lac Brook, Canton Wright, comté Gatineau, route no 11.

Pont Riel, sur la rivière Ouareau, à St-Paul, comté Joliette.

Pont Guay, sur la rivière La Croche, Canton Langelier, comté Laviolette, route no 19.

Pont sur la rivière Petite-Nation, à Duhamel, comté Papineau, route Cheneville-Duhamel.

Pont sur la rivière Grandes-Bergeronnes, à Grandes-Bergeronnes, comté Saguenay, route no 15.

A la demande du ministère des Mines, nos ingénieurs ont préparé les plans et devis de plusieurs ponts projetés par ce ministère dans les districts miniers de Chibougamau et de l'Abitibi ainsi que dans la Gaspésie, parmi lesquels mentionnons les suivants: sur la route de Chibougamau, ponts sur la rivière Chigoubiche, sur la rivière du Grand Portage, sur la rivière Ailleboust, sur le Lac Pauvre, sur la rivière d'Argenson, sur la rivière Bâtarde, tous dans le Canton Ailleboust, comté Roberval; sur la rivière Vermillon, Canton Bellard et sur la rivière Coquille, Canton Ducharme, comté Roberval; sur la rivière Bell, au Rapides des Cèdres, Canton Quevillon, sur la route de Senneterre vers Chibougamau, comté Abitibi-Est; sur la Baie Queylus, Canton Obalski, comté Abitibi-Est; sur la décharge du Lac Doré, Canton Obalski, comté Abitibi-Est; sur la rivière Dauversière, Canton Charron, comté Abitibi-Est. Dans la Gaspésie, sur le chemin des mines; ponts sur la rivière Madeleine, Canton Larivière, sur la rivière Anse Pleureuse, Canton Taschereau et sur la rivière Mercier, Canton Lefrançois, comté Gaspé-Nord.

En plus de répondre aux demandes reçues des corporations municipales pour des nouveaux ponts, de préparer les plans et devis de certains ponts projetés par le ministère des Mines et de poursuivre l'étude d'autres projets destinés à améliorer les moyens de communication actuels, nos ingénieurs doivent aussi examiner les plans soumis par l'Office du Drainage, conformément à la loi 13, Geo VI, ch. 41, sanctionnée le 17 février 1949, afin de s'assurer si ces travaux sont susceptibles d'affecter des ponts relevant de votre ministère. Par ailleurs, nous soumettons à l'Office du Drainage, suivant la loi 5 Geo. VI, ch. 30, art. 54, nos projets de nouveaux ponts pour savoir si le débouché prévu pour le passage des eaux rencontre les exigences de la loi en ce qui concerne le drainage agricole.

Un des projets les plus importants présentement à l'étude est celui qui a trait à la reconstruction du pont "Yule", sur la rivière Richelieu, entre Richelieu, comté de Rouville, et Ville Fort Chambly, comté de Chambly. Le nouveau pont aura une longueur de 832 pieds comprenant cinq travées principales de 125 pieds chacune et deux travées-approche de 103'6" chacune. La voie carrossable aura une largeur de 44 pieds et un trottoir de 5 pieds de largeur sera prévu de chaque côté de la voie. Ce pont devant franchir une rivière navigable, la procédure usuelle sera faite auprès du Gouvernement Fédéral, en vertu de la Loi de la protection des eaux navigables, ch. 140, S.R.C. 1927. Nous croyons que les plans seront suffisamment avancés pour permettre le commencement des travaux à l'automne 1954.

Le résumé qui suit fait voir le travail accompli par le service des ponts depuis 1908:

Nombre de ponts construits depuis le 1er juillet 1908 jusqu'au 31 mars 1954	2,832
Longueur totale de superstructure des ponts construits	262,845 pds
Nombre de ponts construits depuis le 1er avril 1953 jusqu'au 31 mars 1954	143
Nombre de ponts en construction au 31 mars 1954	29
Longueur totale des ponts en construction	4,521 pds
Coût des ponts construits	\$ 86,415,537.54

Subvention du gouvernement pour les ponts
construits \$ 78,958,840.55

L'état qui précède tient compte de la construction des ponts de Valleyfield, y compris le pont tournant sur le Canal Soulanges, dont les travaux sont en voie de parachèvement.

COMMENTAIRES SUR CERTAINS PONTS CONSTRUITS
DURANT L'EXERCICE FINANCIER ECOULE
OU ACTUELLEMENT EN VOIE DE
CONSTRUCTION

Ponts sur le fleuve St-Laurent et sur le Canal Soulanges, entre Valleyfield, comté Beauharnois, et Côteau-du-Lac, comté Soulanges. Site: En aval des barrages de l'Hydro-Québec.

Ce projet d'envergure, commencé à l'été 1951, est en bonne voie de réalisation. Les travaux effectués au cours de l'année écoulée se résument comme suit:

Pont No 1, à superstructure métallique, d'une longueur de 1065 pieds.

Les premières pièces de la charpente métallique ont été mises en place le 29 juillet 1953. Le travail de montage de cette superstructure est complété à l'exception du peinturage. La préparation des formes de la dalle en béton armé est en cours et le bétonnage devrait commencer au début de juin 1954.

Pont No 2, à superstructure métallique, d'une longueur de 1325 pieds.

Le montage de la charpente métallique, commencé le 1er décembre 1953, s'est continué durant l'hiver et on prévoit que ce travail sera complété au mois de mai 1954, après quoi on procédera à la confection de la dalle en béton armé, ainsi qu'au peinturage de l'acier.

Pont "tournant" sur le Canal Soulanges, d'une longueur de 217' 4-1/2".

Les travaux ont débuté à ce pont le 10 décembre 1953 par la construction de plate-forme d'approche au pilier central. Les excavations ont été pratiquées jusqu'au roc solide, à l'endroit de ce pilier et à la culée ouest. La construction de ces deux unités est en voie de parachèvement, et les travaux de la culée Est commenceront au mois de mai 1954. Cette partie de l'ouvrage sera com-

plétée au cours de l'été afin de permettre l'érection de la structure métallique de ce pont.

Approches:

Les travaux de terrassement sont complétés sur toute la longueur du projet, excepté à l'extrémité Ouest sur environ 40 pieds de longueur où les terrassements seront faits en même temps que ceux se rapportant au pont du Canal Soulanges.

Les garde-corps en "Flexbeam" ont été érigés sur toutes la longueur du projet. Une couche de peinture rouge et la première couche de peinture blanche ont été données.

L'ensemencement des talus a été fait depuis le pont No 2 jusqu'à l'extrémité Ouest du projet et partiellement sur l'Ile Thorne. Les travaux d'ensemencement ont débuté le 24 août 1953 et ont été suspendus à cause de la température le 17 octobre. La superficie ensemencée est de 22885 verges carrées, soit environ la moitié de l'ensemble du projet.

L'empierrement des bases de la voie charretière a été faite sur toute la longueur du projet et une première couche d'asphalte de 2 pouces d'épaisseur a été posée, excepté l'approche à l'Est du pont No 1.

L'enfouissement des fils électriques et la pose des lampadaires ont été faits sur toute la longueur du projet.

Des clôtures en "chain link" de 6'0" de hauteur ont été posées à l'entrée des digues et autour des stations de jaugeage et des tours de ligne de transmission électrique, selon une entente avec l'Hydro-Québec. La longueur totale de clôture érigée est de 2336 pieds linéaires.

Les travaux progressent avec célérité et on prévoit qu'ils seront suffisamment avancés pour permettre l'ouverture de ces ponts au public au mois de septembre 1954.

Ponts Masson (2), sur le Chenal Perdu (bras du fleuve St-Laurent), à St-Timothée, comté Beauharnois.

Les travaux de reconstruction du pont ont été rendus nécessaires par le redressement de la route no 3. L'entreprise comprend la construction de deux ponts en béton situés à environ 200 pieds l'un de l'autre. Le premier de ces ponts comprend une travée de 75' et une voie charretière de 36'0" avec deux garde-roues de 2'6". Le second pont a deux travées de 75' chacune avec

un pilier en béton au centre, et une voie charretière également de 36' de largeur. Les deux structures sont calculées pour un chargement de 30 tonnes. Cette entreprise sera parachevée au cours de l'été 1954.

Pont Riel, sur la rivière Ouareau, à St-Paul, comté Joliette.

Lors de la débâcle au printemps 1953, le pont Riel à superstructure métallique et plancher en bois composé de deux travées a été complètement emporté par la glace. Il a donc fallu pour rétablir les communications construire d'urgence un pont temporaire et construire une nouvelle structure. Le nouveau pont, d'une longueur totale de 255'4", comprend trois travées de 85' chacune formées de poutres et dalle en béton armé. Sa hauteur est de 35 pieds. Les deux culées et les deux piliers sont en béton armé reposant sur des pilots d'acier de 80' à 120' de longueur. La voie charretière a 24 pieds de largeur avec deux trottoirs de 2'6". Ce pont a été ouvert à la circulation au cours de l'hiver, et le pont temporaire a été enlevé ainsi que la fausse charpente en temps pour libérer la rivière avant la débâcle.

Pont Glenada, sur la rivière Petite Shawinigan, entre Shawinigan Falls et Ste-Flore, comté St-Maurice. Dans le prolongement de la rue Bellevue près de la Gare Glenada.

Ce pont à superstructure métallique dont la substruction fut exécutée en 1952, est ouvert à la circulation depuis le début de l'été 1953. Les travaux exécutés en 1953 ont consisté à couler le béton de la dalle des trois travées du pont dont une de 75' et deux de 62'2". Les culées et les deux piliers en béton armé reposent sur des pilots d'acier variant de 10' à 85' de longueur. Sur les approches, le terrain a été drainé et consolidé à l'aide de pilots de bois, et des remblais d'approches assez considérables ont été exécutés par le ministère de la Voirie pour le relier aux routes adjacentes. Ce pont est muni d'un système d'éclairage. La voie carrossable à 24' de largeur et il y a un trottoir de 3'6" de chaque côté. La hauteur du pont est de 45 pieds. Sa capacité est de 20 tonnes.

Pont sur le ruisseau Sourd, à Notre-Dame-du-Laus, comté Papineau. Rang 2, lots 9-10, route no 35.

Ce pont d'une capacité de 20 tonnes remplace un vieux pont couvert en bois situé sur la route no 36; ce pont soumis depuis longtemps à un trafic lourd et intense était dangereux pour le trafic et nécessitait de fréquentes et dispendieuses réparations pour le maintenir en état de supporter la circulation. Le nouveau

pont, d'une longueur de 280'4", comprend quatre travées de 70 pieds chacune formées de poutres et dalle en béton armé sur deux culées avec ailes et trois piliers en béton armé. La voie charretière a une largeur de 30 pieds. Les travaux ont été commencés à bonne heure au printemps 1953 et complétés à l'automne de la même année.

Pont Guay, sur la rivière La Croche, Canton Langelier, comté Laviolette, Route no 19.

Les travaux de construction de ce pont ont été commencés à l'automne 1953. Ce pont aura une longueur totale de 270'4" comprenant deux travées de 75' et deux de 60' chacune, constituées de poutres métalliques continues et dalle en béton armé reposant sur trois piliers et deux culées en béton armé. Voie charretière de 24' de largeur; capacité de chargement: 20 tonnes. Les unités de substruction sont exécutées et le matériel de la charpente d'acier est rendu sur les lieux. Le montage de l'acier sera fait au cours de l'été 1954 ainsi que la dalle en béton armé. Ce pont remplacera une structure en bois couverte qui a dû être réparée à plusieurs reprises dans le passé après avoir été endommagée par les glaces.

Pont du village, sur la rivière Grandes-Bergeronnes, à Grandes-Bergeronnes, comté Saguenay, Route no 15.

Ce pont, d'une longueur totale de 130 pieds, est du type de poutres continues et dalle en béton armé ayant une travée principale de 80' et deux travées en porte-à-faux de 25' chacune, reposant sur deux piliers en béton armé. Voie charretière de 26' de largeur et deux trottoirs de 3' 10" chacun. Capacité de chargement: 30 tonnes. A la demande des autorités municipales, le pont a été muni d'un système d'éclairage avec lampadaires s'harmonisant avec l'ensemble du système électrique de la municipalité. De plus, des murs de soutènement en palplanches métalliques ont été construits à chaque extrémité du pont pour retenir les remblais d'approches en vue de permettre l'établissement d'un chemin sous les porte-à-faux du pont. L'ouvrage sera complètement terminé au début de l'été 1954. Ce pont remplace une structure en bois couverte qui était dans un état de vétusté avancé.

Pont North Nation Mills, sur la rivière Petite Nation, à Plaisance, comté Papineau.

Les approches de ce pont furent commencées à l'automne 1952 et la construction du pont proprement dit débuta en juin 1953, pour se terminer à l'automne. Ce nouveau pont remplace un vieux pont écroulé depuis quelques années. Les travaux furent exécutés en régie et le pont même fut complété vers le mois de septembre.

Il s'agit d'un pont de 150 pieds de longueur comprenant deux travées de 60' formées de poutres en acier supportant une dalle en béton armé et reposant sur substruction en béton armé. La voie carrossable a une largeur de 20 pieds.

Pont sur la rivière Rouge, Canton Rawdon, comté Montcalm. Rang 9 lot 27-A.

Ce pont a été reconstruit pour remplacer un vieux pont de bois désuet, dans un mauvais alignement. Il s'agit d'une structure de 40' de portée libre par 16' de voie charretière avec poutres d'acier et plancher de bois reposant sur culées en bois. Capacité: 15 tonnes. Cette reconstruction a permis d'améliorer le chemin en rectifiant les courbes et en exhaussant les remblais afin d'éviter que le chemin soit inondé par les eaux de la rivière au printemps, comme cela se produisait auparavant.

Pont sur la rivière Hall, Canton St-Arnaud, entre Clarke City et Sept Iles, comté Saguenay. Route no 15.

La reconstruction de ce pont fut entreprise pour convenir aux besoins de la route en construction entre Sept Iles et Clarke City. Il s'agit d'un pont d'une travée de 60' de longueur formée de poutres et dalle en béton armé sur deux culées avec ailes en béton armé. Voie charretière de 24' de largeur et capacité de chargement: 30 tonnes.

Pont McKinnon, rue Victoria, à Knowlton, comté Brême.

Cette construction en béton de 70' 2" de longueur, 24' de voie charretière et 20 tonnes de capacité, remplace une vieille structure métallique avec plancher en bois, très dangereux. De plus, comme ce pont est situé dans la ville de Knowlton, il a été muni d'un système d'éclairage, placé dans les poteaux de coin. Les travaux sont complétés sauf le peinturage des garde-corps qui sera fait en bonne saison au printemps 1954.

Pont Bénard, canton Wright, comté Gatineau. Rang C lot 2. Route no 11.

Ce pont d'une longueur de 111 pieds comprend une travée de 75' formée de poutres et dalle en béton armé sur culées en béton armé. La voie carrossable a une largeur de 36' et la capacité de ce pont est de 20 tonnes. L'ancienne structure en bois était en mauvais état et dans un alignement dangereux; elle a dû être tenue sous observation constamment en ces dernières années.

Pont du Camp des Lutins, à St-Emile-de-Wexford, sur la rivière Jean Venne, comté Montcalm. Rang 8, lot 58.

Ce pont de 60' de portée libre par 20' de voie charretière avec poutres d'acier et plancher en bois, sur culées en béton, remplace un vieux pont en bois rond. Sa capacité est de 15 tonnes. Le pont remplacé avait déjà été le site d'accidents nombreux et on a profité de cette reconstruction pour améliorer les courbes sur les approches. Travaux exécutés en régie.

Pont Richard, sur la rivière Davy, Canton Trecesson, comté Abitibi-est. Route no 45.

Il s'agit ici d'un vieux pont de bois, désuet et dangereux, réparé à plusieurs reprises et finalement reconstruit de façon permanente en béton armé. Ce pont, du type poutres et dalle en béton armé, a une seule travée de 50', alors que la voie charretière a 30' de largeur entre les garde-roues. Cette structure a une capacité de 20 tonnes. Les culées reposent sur des pilotis de bois. Ce nouveau pont constitue une bonne amélioration sur cette section de la route.

Pont Dawson, sur le ruisseau Clark, à St-André de Restigouche, comté Bonaventure. Route no 6.

L'ancien pont en bois à cet endroit, étant devenu trop faible pour le trafic lourd qui circule sur la route, a été remplacé par un pont en béton armé de 40 pieds de longueur avec voie charretière de 30' de largeur. Capacité de chargement: 20 tonnes.

Pont sur la rivière Blanche, à Ste-Sophie, comté Mégantic. Rangs V-VI, route du village.

Pont de 56' de longueur constitué de poutres et dalle en béton armé sur deux culées également en béton armé. Voie charretière: 24' de largeur. Il remplace un pont de bois qui ne pouvait être réparé à cause de son état de détérioration.

NOUS INDIQUONS CI-DESSOUS UN CERTAIN NOMBRE DE PONTS
OU DES TRAVAUX IMPORTANTS D'AMÉLIORATION OU DE
REPARATION ONT ÉTÉ EFFECTUÉS

Pont "Duplessis" sur la rivière St-Maurice, entre Trois-Rivières
et Cap-de-la-Madeleine, route Montréal-Québec.

Les travaux nécessaires au remplacement de la superstructure métallique du pont "Ouest" qui s'est partiellement écroulée le 31 janvier 1951, se sont poursuivis au cours de l'année 1953.

Le montage de l'acier, commencé au mois de mars 1953, a été complété au mois d'août. On a alors procédé à la pose de l'armature, et le bétonnage du tablier a été commencé le 26 août pour se terminer le 15 octobre. Les garde-corps ont par la suite été mis en place et tous les lampadaires du système électrique pour l'éclairage du pont ont été installés. La circulation a été rétablie sur ce pont, dimanche, le 22 novembre 1953 à 9.00 a.m.

Pont Blanc ou de la rue St-Laurent, sur la rivière St-Louis, à
Beauharnois, comté de Beauharnois.

L'amélioration principale qu'a subi ce pont a été l'élargissement de sa voie charretière de 20' à 41' pour assurer une meilleure circulation aux véhicules-moteurs, et la construction de deux trottoirs de 5'0" chacun pour remplacer l'ancien trottoir de 3'6" de largeur, étroit et dangereux pour les piétons. Le tablier ayant 140' de longueur et comprenant quatre travées de 35'0" c.à.c. des appuis, est composé de poutres en "I" noyées dans le béton et d'une dalle armée de 6" d'épaisseur. Un nouveau système d'éclairage visant à éliminer l'éblouissement aux automobilistes a été installé. Des garde-corps en aluminium ont été mis à l'essai pour remplacer les anciens garde-fous en fer ornemental. La capacité de ce pont est de 20 tonnes.

Pont Mercier, sur la rivière du Sud, à Notre-Dame-du-Rosaire,
comté Montmagny.

La voie charretière a été élargie de 18' à 30' pour convenir à l'amélioration de la route à cet endroit. Ce pont de 38 pieds de longueur consiste d'une dalle en béton armé sur poutres d'acier enrobées de béton, reposant sur deux culées élargies en béton armé.

Pont Montée Labelle, Canton Ripon, comté Papineau. Rang 6, lot 5.

Elargissement du pont, remplacement du trottoir en bois par poutres métallique et redressement considérable des approches. Le nouveau tablier du pont a été construit plus haut que l'ancien et facilite grandement l'accès de ce pont, qui sert en partie au trafic local.

Pont sur la rivière Noire, au village de St-Siméon, comté Charlevoix.

Construction d'une passerelle pour piétons à l'extérieur, côté aval, de ce pont en arche en béton armé d'une longueur de 160 pieds. Le peinturage des garde-corps métalliques de cette passerelle sera exécuté en bonne saison au printemps 1954.

Pont Lafrenière, sur la rivière Matambin, à St-Damien, comté Berthier.

Ce pont, composé de cages en bois et tablier en bois avec formes lambrissées était détérioré et fermé à la circulation. Les culées ont été pratiquement reconstruites à neuf et le tablier a été remplacé par un autre avec poutres métalliques et plancher en bois. La longueur totale est de 68', l'ouverture libre de 55', et la largeur de la voie charretière de 20'. Sa capacité est maintenant d'environ 10 tonnes. Il est situé sur une route en gravier reliant St-Damien et St-Charles-de-Mandeville.

Pont du Domaine, sur la rivière l'Assomption, à Ste-Mélanie, comté Joliette.

Lors de la débâcle, la corde inférieure de cette superstructure métallique a été endommagée par la glace, ainsi que les deux cribs de protection en bois, en amont de chaque culée. La corde inférieure en acier a été remplacée et les deux cribs en bois ont été refaits.

Pont sur la rivière Kinojévis, Village Montburn, Canton Clérick, comté Rouyn-Noranda. Rangs 6-7, lots 45-46.

Il s'agit d'un pont de bois du type "deck" de 312' de longueur construit depuis près de 25 ans. Cette structure montrait à plusieurs endroits des signes d'usure et de faiblesse assez apparentes. Une réfection des planchers et une consolidation générale des avant-ponts furent exécutées en plus de quelques autres améliorations nécessaires, lesquelles, nous avons raison de croire, prolongeront la durée de ce pont de plusieurs années encore.

Pont sur la rivière Saguenay, entre Chicoutimi et Ste-Anne-de-Chicoutimi.

Installation d'un plancher "Irving Decking" sur la travée mobile du pont en remplacement du plancher en bois qui était devenu dangereux pour la circulation.

Pont Déry sur la rivière des Envies, à St-Stanislas, comté Champlain. Rang Sud-Ouest, lot 296.

Renouvellement du plancher, peinturage de la structure métallique de 100 pieds de longueur, ainsi que la réparation et le peinturage des garde-corps des approches.

Pont sur la rivière Laflamme, Cantons Fiedmont-Barraute, comté Abitibi-Est. Rang I lot 42.

Ce pont type fermes "Howe" en bois ayant 56' de portée est situé sur la route principale à l'entrée du village de Barraute. Les fermes ainsi que le plancher étaient dans un tel état qu'aucune réparation ne semblait justifiable, mais le terrain et la rivière à cet endroit se prêtaient assez bien à une consolidation très possible et excellente. Les planchers furent donc refaits et les fermes renforcées et cette structure, qui était sur le point de tomber, pourra durer encore plusieurs années, et cela obtenu à un coût relativement peu élevé.

Pont-viaduc, sur la rivière Nicolet, à Chester-Ouest, comté Arthabaska. Rang X, lots 363-364.

Renouvellement du plancher en bois de ce pont à superstructure métallique de 620 pieds de longueur.

Pont Rang Ste-Madeleine, sur la rivière Suffolk, à Notre-Dame-de-la-Paix, comté Papineau.

Le tablier en bois de ce pont fut défoncé par un camion lourdement chargé de bois. Ce tablier a été remplacé par un autre beaucoup plus solide et d'une capacité adéquate au trafic.

Pont Mrg Ross, à Gaspé, comté Gaspé-Sud.

Réparation des deux culées et quatre piliers de ce pont, travaux qui ont consisté à enlever le béton friable ou désagrégé de ces unités et de reconstituer leur lignes de contour par le procédé "Gunité".

Pont du Boulevard Pie IX, sur la rivière des Prairies, à St-Vincent-de-Paul, comté Laval.

Après constatation que le béton armé de la poutre extérieure supportant les garde-corps sur les approches de Montréal Nord s'effritait, laissant l'armature apparente, des travaux de réfection du béton ont été effectués par le procédé "Pressurecrete Concrete". La longueur de cinq arches du côté amont et quatre arches du côté aval a ainsi été réparée avec des résultats satisfaisants.

Pont sur la rivière Vachon, à St-Côme, comté Beauce, Rang III, lots 26-A, 26-B.

Construction d'un nouveau tablier composé d'un plancher de bois sur poutres d'acier de 30 pieds de longueur.

Pont Watchorn, sur Branche Ouest, à St-Michel de Wentworth, comté Argenteuil.

Le pilier central en béton a été démoli, les culées réparées et un nouveau tablier construit. Les approches ont en même temps été réparées et élargies sur une distance de 200 pieds.

Pont Taschereau, sur la rivière Chaudière, à St-Lambert, comté Lévis.

Renouvellement du plancher de bois de ce pont à superstructure métallique de 612 pieds de longueur, et amélioration de l'approche Ouest.

Pont Thibault, Canton Robertson, comté Labelle, Rang 5, lot 24.

Sur cette vieille structure en bois, les unités de substruction ont été réparées et de nouvelles longrines et un tablier neuf posés, donnant au pont une capacité de 12 tonnes. Les approches ont aussi été améliorées.

Pont sur la rivière du Loup, à Ste-Hélène, comté Kamouraska, Rang V, lots 265-266.

Renouvellement du plancher, addition d'un système de rigidité, peinture de ce pont en bois couvert de 60 pieds de portée, et réparation des garde-corps d'approches.

Au cours de la saison de navigation 1953, la travée mobile des ponts suivants fut actionnée comme suit:

Pont Mgr Ross (Gaspé)	526 fois
Pont de Sorel	435 "
Pont Beloeil-St-Hilaire	89 "
Pont de Chicoutimi	4 "
Pont Batiscau	2 "
Pont Yamaska	0 "

En terminant, il m'est agréable, monsieur le ministre, de reconnaître les services efficaces rendus par le personnel durant l'année.

Humblement soumis,

O. DESJARDINS,

Ingénieur en chef.

C H A P I T R E I I

SERVICE DES BATISSES

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES EDIFICES PARLEMENTAIRES
ET AUTRES, Y COMPRIS LES PALAIS DE JUSTICE
ET PRISONS

Rapport du service des bâtisses

Québec, le 31 mars 1954.

A l'Honorable Ministre des Travaux Publics,
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel des ouvrages exécutés dans le domaine de l'entretien et de la construction des bâtisses au cours de l'année budgétaire écoulée de 1953-54.

"A"

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS

AMOS (Abitibi)

Réparations sur les systèmes de plomberie, chauffage, d'électricité et réparations sur portes de cellules.

ARTHABASKA (Arthabaska)

Réparations sur systèmes de chauffage, d'électricité et plomberie. Réfection d'un perron de pierre et consolidation de deux autres perrons de pierre et de béton aux entrées latérales. Réparations aux enduits et peinture partielle.

CAMPBELL'S BAY (Pontiac)

Réparations sur les systèmes d'électricité et de plomberie. Parachèvement d'ouvrages de réparations d'enduits et de peinture général à l'intérieur de toute la bâtisse du Palais de Justice.

CHICOUTIMI (Chicoutimi)

- a) Palais de Justice. Comme prévu dans le rapport annuel précédent les travaux au Palais de Justice se termineront très probablement au cours de l'été prochain. Actuellement l'on est à installer certains meubles fixes comme comptoirs et rayons de bibliothèque. Il restera quelques ouvrages de terrassement et une surface d'asphalte à appliquer sur le terrain de stationnement.
- b) Prison. Réparations sur les systèmes d'électricité, de plomberie et de chauffage ainsi que sur les serrures des cellules. Aménagement d'une salle de toilette au rez-de-chaussée pour desservir une section de la prison.

HAVRE-AUBERT (Iles-de-la-Madeleine)

Réparations des lambris de bois de la bâtisse et peinture à l'extérieur.

HULL (Hull)

- a) Palais de Justice. Réparations et améliorations sur les systèmes de plomberie, d'électricité et de chauffage. Transformations des deux étages de l'ancienne section de la prison des femmes pour y aménager des bureaux. Elargissement des entrées de l'allée entourant la bâtisse comprenant travaux de bordure en béton et de renouvellement du pavage de ces entrées. Démolition du mur de pierre entourant la vieille prison à l'arrière du Palais de Justice permettant un terrain de stationnement convenable et dont le pavage a été amélioré.
- b) Prison. Ouvrage de nivellement et de terrassement en façade principale. Travaux d'enduits.

JOLIETTE (Joliette)

Réparations sur les systèmes d'électricité, de plomberie et de chauffage. Travaux de peinture dans quelques pièces. Confection d'une surface de ciment sur les planchers de la prison, exécution d'un

petit mur dans une encoignure de la cour des prisonniers; réfection des enduits dans tout un étage de la prison; application d'un couvre-plancher dans quelques bureaux.

LA MALBAIE (Charlevoix)

Démolition du vieux hangar de la cour des prisonniers, ouvrage de rejointoiement du mur de pierre et addition de deux portes en fer à la place de la vieille porte de bois donnant dans la cour. Réparations sur les systèmes de plomberie et d'électricité. Réparations au mur de soutènement de la terrasse en façade principale ainsi qu'aux gouttières. Renouvellement des tuyaux de fumée.

MATANE (Rimouski)

Réparations sur les systèmes d'électricité et de plomberie. Peinture partielle.

MONT-LAURIER (Montcalm)

Confection d'un trottoir de la rue à l'entrée principale et réparations sur système électrique et sur les cellules de la prison.

MONTMAGNY (Montmagny)

Installation d'échelles dans la voûte du protonotaire. Renouvellement du poêle électrique dans la cuisine de la prison. Pose d'un couvre-plancher et réparations sur le système électrique et de plomberie.

MONTREAL (Montréal)

Nous donnons, plus bas, la liste des principaux ouvrages exécutés par des entrepreneurs; mais, en plus, il convient de mentionner que les travaux d'entretien (nombreuses petites réparations sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité; réparations de plâtrerie, de menuiserie; ouvrages de peinture; confection d'armoires, de divisions, de comptoirs, etc.) sont faits par les ouvriers des ateliers du Ministère qui répondent aux demandes, des divers services administratifs, sur des notes directives, et, qui mettent en oeuvre les matériaux de toutes espèces achetés sur réquisitions.

Les réparations exigées sur les mécanismes des ascenseurs sont confiées à des compagnies spécialisées, en ce domaine particulier.

a) Nouveau Palais de Justice

Réparations dans la chambre des transformateurs qui déservent les deux Palais de Justice; corrections sur le mécanisme des divers ascenseurs. Parachèvement des ouvrages dans les locaux de la Sûreté provinciale où nous avons aménagé au soubassement du côté de la rue St-Gabriel une trentaine de bureaux dont les divisions sont en métal et d'un assemblage qui permet de les réutiliser à volonté.

En plus des bureaux du soubassement ont été aussi complétés les ouvrages d'aménagement du laboratoire d'empreintes digitales et de photographie au sous-sol, avec un système de ventilation approprié.

A un étage intermédiaire plusieurs cellules ont été ajoutées pour le service de la gendarmerie. Addition d'une réserve dans une des courettes intérieures et mis à la disposition de la Sûreté Provinciale.

Réfection des planchers de tuile des galeries du local des jurés.

b) Vieux Palais de Justice

Réparations et améliorations sur le système électrique et réparations sur le mécanisme des ascenseurs. Ouvrages de transformation dans les locaux laissés libres par le départ de la Sûreté Provinciale au premier étage du côté est de la bâtisse, travaux qui ont permis une nouvelle salle d'audience, une salle pour sténographes officiels et l'aménagement d'une dizaine de bureaux pour les services du Protonotaire et de la Cour Supérieure. Un programme est à l'étude pour l'amélioration des services de la Justice et pour l'addition d'une salle d'audience de la Cour Supérieure de la Cour du Magistrat.

c) Prison des hommes (BORDEAUX)

Installation d'un nouveau monte-chatge pour permettre d'utiliser l'intérieur d'un poste central d'observation où se trouvait un vieux monte-charge. Pavage en asphalte de la cour de l'Hôpital. Poursuite des ouvrages commencés à la suite de l'émeute du mois d'août 1952, et les réalisations à date sont: Installation des grandes grilles à barreaux à la jonction des ailes et du rond-point; aménagement de tous les bureaux de l'administration dans la bâtisse des gardes à l'entrée principale de la prison mais en dehors du premier mur entourant le

terrain de la prison proprement dite; installation de tous les accessoires de plomberie dans toutes les cellules avec renouvellement ici et là de tuyauterie d'eau chaude, d'eau froide et de vapeur; corrections des enduits, des boiseries et peinturage dans la plupart des corridors au soubassement ainsi que dans la cuisine et dans certaines grandes pièces de détention au soubassement, des ouvrages de même nature étant terminés dans toutes les ailes sauf dans l'aile D. Les corrections sur les cellules de trois ailes sont terminées: soit près de six cents cellules actionnées par un mécanisme perfectionné. Renouvellement de quatorze cellules spéciales dans l'aile de l'Hôpital, cellules chauffées et aérées par un système d'air chaud et munies d'accessoires de plomberie les mieux adaptées aux besoins de l'endroit. Débuts des travaux dans la chaufferie où les huit bouilloires anciennes et condamnées seront remplacées par trois bouilloires d'un type plus moderne avec brûleurs à l'huile et contrôles de combustion, etc.

Quant aux travaux de réparations dans les cinq ailes de la prison proprement dite, nous en revenons peu à peu à l'entretien ordinaire dont les ouvrages sont exécutés par la main d'œuvre locale qui comprend à peu près tous les métiers, ces ouvrages étant exécutés avec les matériaux fournis par le Ministère des Travaux Publics.

d) Prison des Femmes (rue Fullum)

Les ouvrages de consolidation en sous-œuvre des deux corps de bâtisse de la prison et tous les ouvrages qu'ont entraînés ces travaux (enduits; boiseries; peinture, etc.) ont été terminés au cours du mois de décembre dernier.

e) Jeunes Délinquants

Corrections diverses (enduits; menuiserie) et entre autres, ouvrages de pavage d'une cour.

f) Morgue

Réparations sur les systèmes de chauffage et d'électricité. Pavage de la cour et du passage d'entrée et ouvrages de consolidations d'une dépendance à l'arrière de la bâtisse principale.

NEW CARLISLE (Bonaventure)

Réparations d'enduits. Ouvrages de rejointoiement. Réfection de la couverture. Réparations à la cheminée, aux fenêtres et sur les systèmes de plomberie de chauffage et d'électricité. Peinturage général de l'extérieur de la bâtisse.

NICOLET (Nicolet)

Renouvellement des portes de l'entrée principale. Confection de casiers. Réparations sur les systèmes de plomberie et de sonneries. Pose de main-courante et installation d'un brûleur à l'huile sur le système de chauffage.

PERCE (Gaspé)

Réparations au mur de clôture de la cour des prisonniers. Ouvrage d'isolation dans la salle des gardes. Réparations sur le système de chauffage et sur la couverture. Addition de quelques sorties sur le système électrique. Peinturage de quelques bureaux et peinture général de la couverture et de l'extérieur de la bâtisse.

QUEBEC (Québec)

Comme dans le cas des bâtisses de Montréal, la plus grande partie des travaux d'entretien et de réparations sont exécutés par la main-d'oeuvre des ateliers des Travaux Publics; et ces travaux embrassent tous les corps de métiers, chargés, sur les données de notes directives, de réaliser tous les ouvrages d'entretien, etc. qui ne nécessitent pas un outillage complet, alors que dans ces cas, nous avons recours à des organisations extérieures, spécialisées.

D'où la citation, plus bas, que des ouvrages confiés à l'extérieur.

a) Palais de Justice

Réparations aux bouilloires, sur les brûleurs à l'huile ainsi que sur les ascenseurs et sur les systèmes d'électricité et de plomberie.

b) Prison des Hommes

Renouvellement des câbles électriques souterrains qui alimentent non seulement la prison mais aussi le Musée Provincial; et parachèvement d'une chambre de transformateurs à l'usage des deux bâtisses mentionnées. Nettoyage des réservoirs d'huile et réparations sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

c) Prison des Femmes

Aménagement de quatre cellules spéciales au soubassement. Installation d'un brûleur à l'huile sur le système d'eau chaude. Réparations aux deux fournaies du système de chauffage. Nettoyage d'un réservoir d'alimentation d'huile. Traitement des arbres le long de l'avenue de l'entrée principale. Remplacement d'une unité réfrigérante.

RIMOUSKI (Rimouski)

Palais de Justice:

Les travaux du nouveau Palais de Justice sont terminés et l'occupation des locaux s'est faite au cours de novembre dernier. Les derniers ouvrages d'après les détails que nous avons fournis sont:

Le terrassement en vue d'un terrain de stationnement du côté sud de la bâtisse; d'un parterre de gazon en façade principale; et l'ameublement des cours. L'ameublement de tous les bureaux fut aussi complété avant novembre.

Prison:

Addition de sorties électriques; installation de sonneries; réparations d'enduits et sur les systèmes de plomberie et de chauffage. Corrections aux ouvrages de terrazzo et confection d'un ameublement approprié pour la chapelle. Addition de grilles dans le parloir.

ROUYN-NORANDA

En novembre dernier, adjudication d'un contrat pour la construction d'un Palais de Justice qui comprend, en outre des bureaux pour les services de la justice, quelques locaux pour la Sûreté Provinciale, pour un bureau d'Enregistrement; le logement du gardien, une section de cellules (prison). Ce sera un édifice à l'épreuve du feu, en pierre et brique avec ossature de béton armé, très bien situé sur un terrain formant lien entre les deux cités de Rouyn et de Noranda. Les travaux progressent rapidement et la bâtisse sera prête pour habitation partielle en fin d'année budgétaire et devrait être entièrement complétée au début de l'été 1955.

RIVIERE-DU-LOUP (Kamouraska)

Mise en place dans la salle d'audience d'une tribune de juge, de tables et de bancs pour les avocats et le public. Corrections sur

la couverture et peinturage de tous les ouvrages de tôle à l'extérieur. Réparations diverses d'ouvrages de menuiserie ainsi que sur les systèmes électriques et de plomberie. Travaux de peinture dans plusieurs pièces et corridors du Palais de Justice. Addition de quelques unités sur le système d'inter-communication.

ROBERVAL

Parachèvement des ouvrages de la prison par la confection d'ameublement divers: tables, bancs, confessionnal, armoires de cuisine. Travaux de peinture dans quelques pièces du vieux Palais. La prison proprement dite a été livrée pour occupation au cours de novembre dernier.

ST-HYACINTHE (St-Hyacinthe)

Importante réparation des enduits dans la grande salle d'audience et dans quelques pièces du Palais de Justice ainsi que des ouvrages de subdivisions, de consolidation, de menuiserie et de peinture dans la salle d'audience et dans cinq pièces. Réparations sur les foyers mécaniques et sur le système électrique. Pose d'un couvre-plancher dans la salle d'audience.

ST-JEAN (Iberville)

Exécution d'un mur de béton armé divisant la cours des prisonniers de façon à faciliter la surveillance. Réparations de la couverture et peinturage des ouvrages de tôle galvanisée. Aménagement d'une cuisine au soubassement de la prison. Réparations sur les pompes de circulation et sur les systèmes de plomberie et d'électricité.

ST-JEROME (Terrebonne)

Installation de brûleurs à l'huile sur le système de chauffage. Réparations à la couverture et aux gouttières. Réfection d'enduits ici et là. Recouvrement d'amiante sur les tuyaux de chauffage au soubassement. Ouvrages de taillage de pierres aux corniches de la bâtisse et rejointoiement.

ST-JOSEPH-DE-BEAUCE

Importantes corrections des enduits dans toutes les parties de la bâtisse et en particulier dans la salle d'audience. Ouvrage d'améliorations sur le système de plomberie comprenant l'aménagement de deux petites salles de toilette. Consolidation des planchers et des boiseries dans le logement du geolier dont les appartements furent également améliorés et peints. Réparations sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

STE-ANNE-DES-NONTIS

Réparation à la cheminée au dessus de la couverture.

SHERBROOKE (Sherbrooke)

Palais de Justice:

Réparations sur les systèmes de chauffage et de plomberie et confection de tablettes dans les voûtes.

Prison:

Réparation sur l'appareil frigorifique et sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

SOREL (Richelieu)

Pose d'un couvre-plancher dans la salle d'audience. Réfection d'un plancher dans la buanderie. Recouvrement en métal d'un évier dans la cuisine de la prison et réparations sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

"B"

EDIFICES A BUREAUX DU GOUVERNEMENT

BUCKINGHAM

Addition de sorties d'éclairage sur le système d'électricité; augmentation de la radiation sur le système de chauffage; renouvellement de quelques accessoires de plomberie. Ouvrages de menuiserie et peinture dans quelques pièces.

CAP-DE-LA-MADELEINE

Annexe ajoutée à la bâtisse pour l'agrandissement des bureaux de l'Unité Sanitaire et des Services du Revenu. Confection d'armoires au soubassement de l'Unité Sanitaire. Renouvellement de la bouilloire du système de chauffage et du brûleur à l'huile y compris le réservoir d'huile. Ouvrage de peinture à l'intérieur de l'ancienne partie de l'Unité Sanitaire ainsi qu'au premier étage dans les bureaux du Revenu.

CHICOUTIMI

Travaux généraux de réparations dans l'édifice du Gouvernement rue Jacques-Cartier, réparations sur le système de plomberie et de chauffage. Corrections aux ouvrages de menuiserie et en particulier aux galeries, perrons et chassis; réparations d'enduits et peinture.

FARNHAM

Additions sur le système électrique et modification apportée à une division de l'Unité Sanitaire.

GRAND'MERE

Installation d'un brûleur à l'huile sur la fournaise du système de chauffage. Réparations aux chassis.

MACAMIC

Réparations sur le système de plomberie.

MATANE

Addition de couvre-joints sur les portes et les chassis.

MONTREAL

Bureaux du Gouvernement, rue Notre-Dame est.

Réparations sur les ascenseurs.

Arts et Métiers

Addition de prises de courant sur le système électrique.

Immeuble de la Santé

Nettoyage du réservoir d'huile. Réparations sur le système d'air conditionné et ouvrage d'isolation sur la tuyauterie du système de chauffage.

Curatelle Publique et Buissonnets

Renouvellement du réservoir d'eau sur le système d'eau domestique. Amélioration apportée sur le mécanisme de l'ascenseur. Démolition de la bâtisse portant le numéro rue Ste-Catherine ouest. Cette

bâtisse ayant été condamnée au point de vue électricité et chauffage et plomberie.

NEW CARLISLE

Pose de quelques moustiquaires. Réparations à la couverture. Peinturage de tout l'extérieur y compris couverture, murs et planchers à clin. Améliorations sur le système électrique et addition de maîtres-tuyaux et d'une pompe de circulation sur le système de chauffage.

QUEBEC

Les principaux ateliers du Ministère étant logés dans l'édifice principal de l'Hôtel du Gouvernement, soit dans des bâtisses voisines, c'est à ces ateliers de presque tous les métiers qu'incombe la tâche d'exécuter la majeure partie des travaux d'entretien mais aussi d'améliorations; et ces travaux s'étendent non seulement au groupe des cinq bâtisses principales, mais aussi aux nombreuses bâtisses, propriétés du Gouvernement où se trouvent logés les services administratifs. Ces travaux, une fois analysés par le Service des Architectes, sont organisés sous la direction d'un coordonnateur de travaux et de contremaîtres, suivant des notes directives nombreuses qui en fixent les détails et la nature des matériaux à utiliser; ce domaine comprend: les réparations et améliorations sur les systèmes d'électricité, de chauffage et de plomberie; la construction de divisions; les réparations aux enduits, le peinturage et redécoration des pièces; les réparations de serrureries; l'exécution d'affiches et d'inscriptions pour toute la province; la confection de meubles (armoires, tables, objets de menuiserie fixe an ébénisterie); la pose de couvre-planchers; les réparations et le renouvellement de couvertures.

Il reste toutefois de nombreux cas encore où un outillage considérable est nécessaire, ainsi qu'une main-d'oeuvre plus spécialisée, d'où certains contrats adjugés à l'extérieur et qui sont très sommairement indiqués plus bas:

Hôtel du Gouvernement (Edifice "A")

De nombreuses réparations sur les systèmes de chauffage et d'eau chaude domestique et aux divers ascenseurs. Renouvellement d'un appareil frigorifique. Travaux de réparations et redécoration dans la suite du Président du Conseil. Reprise à certains endroits du pavage d'asphalte sur l'Avenue Dufferin. Travaux importants de consolidation des murs de maçonnerie de la tour principale entraînant

des ouvrages délicats de rejointoiement, l'addition de tirants, l'introduction sous pression de ciment de consistance plastique dans les cavités des murs, le renouvellement des châssis doubles ainsi que le renouvellement de la couverture en y ajoutant des recouvrements métalliques sur les pierres en saillie. Plusieurs inscriptions historiques ont été sculptées en relief sur des pierres neuves et plusieurs pierres tachées de rouille ont été nettoyées sur la façade principale. La façade principale a aussi été illuminée durant la saison d'été, ce qui a valu au Ministère des Travaux publics des commentaires d'appréciation dans lesquels l'on demandait de faire de même pour la façade de la Grande-Allée.

(Edifice "B")

Réparations sur l'ascenseur. Travaux de ménage et de redécoration de la bibliothèque de la Législature et des bureaux du rez-de-chaussée.

(Edifice "C")

Réparations sur ascenseurs.

(Edifice "D")

Réparations des pierres du palier de l'entrée principale et rejointoiement y compris confection de dalles de béton du trottoirs. Transformations à l'intérieur de certains bureaux de l'Agriculture redistribution de bureaux, confection de divisions et peinture dans toute la suite du Crédit Agricole par suite du départ de la Commission du Service Civil.

(Edifice "E")

Réparations importantes sur les foyers des bouilloires et autres machineries en rapport avec le chauffage. Réparations sur ascenseurs et monte-charge.

AUTRES BATISSES

Serres du Parlement

Réparations sur les bouilloires et nettoyage du réservoir d'huile.

Edifice de la Sûreté Provinciale.

Travaux de pavage pour stationnement.

Edifice de la Commission des Pensions de Vieillesse

Réparations sur l'ascenseur. Subdivisions nouvelles et travaux de peinture.

Bâtisse - rue St-Joachim

Réparations des escaliers de sauvetage.

Musée Provincial.

Réparations sur les bouilloires, sur l'ascenseur; et peinturage des grandes salles d'exposition des beaux-arts dans l'aile nord.

Bois de Coulonge

Réparations sus système de réfrigération. Plantation d'arbres en bordure du Boulevard Laurier. Transformations et améliorations substantielles dans la cuisine, la dépense et l'office avec renouvellement du poêle, des tables, des évier-cuves et addition d'armoires. Travaux de peinture. Correction du pavage des avenues.

STE-GERMAINE (Dorchester)

Réparations aux ouvrages de menuiserie et sur le système de plomberie.

TROIS-RIVIERES

a) Edifices à Bureaux

Installation d'un circulateur sur le système de chauffage. Addition d'un système de sonneries pour quelques bureaux. Subdivisions dans deux grandes pièces. Réparations sur les systèmes de chauffage et d'électricité. Confection d'une ballustrade dans un bureau public.

b) Unité Sanitaire

Réparations sur les systèmes de plomberie et de chauffage. Peinturage partiel à l'intérieur.

"C"

E C O L E S

MONTREAL

Dans les deux bâtisses de l'Ecole des Beaux-Arts et de l'Ecole Normale Jacques-Cartier, les travaux se sont limités à des réparations au monte-charge dans la première; et à la pose de tuiles acoustiques aux plafonds de quelques pièces dans la seconde.

QUEBEC

Ecole des Beaux-Arts

Réparations diverses par notre main-d'oeuvre; rejointoiement; enduits, peinture. Réparations sur brûleurs à l'huile.

Ecole Normale Laval

Ouvrages de corrections et d'améliorations aux boiseries; à l'ameublement de la cuisine en particulier; pose de couvre-planchers; peinture dans quelques pièces par la main-d'oeuvre du Ministère.

"D"

POSTES DE POLICE ET POSTES DE BALANCE

REGION DE QUEBEC

Baie St-Paul

Mise en bon ordre de la balance; réparations sur le mécanisme; installation d'un brûleur à l'huile sur le système de chauffage et corrections sur le système de plomberie.

Chicoutimi, Champigny,
Pont de Québec, Charlesbourg

Réparations sur le mécanisme des balances de ces postes.

Gaspé

Réparations sur les systèmes de plomberie et d'électricité.

Laterrière

Réparations sur la balance; addition d'une salle de toilette avec améliorations sur le système d'aqueduc et de drainage.

Ste-Anne-de-Beaupré

Addition d'un système de chauffage à eau chaude et réparations sur le système de plomberie. Peinturage à l'intérieur; addition de coupe-froid sur les chassis et installation de moustiquaires.

REGION DE MONTREAL

Revision du mécanisme des balances de tous les postes de cette région au printemps; et travaux de peinture dans les postes de l'Ile de Montréal, par la main-d'oeuvre du Ministère. A Mont-Laurier; réfection et amélioration des fondations de la balance avec addition d'un drain français.

"E"

GARAGES ET ENTREPÔTS

QUEBEC

Garage-entrepôts - Rue De Varennes

Confection de trottoirs sur deux rues adjacentes; réparations sur les monte-charges et le système de gicleurs ainsi que sur le système de chauffage.

Garage-bureaux - 2, rue St-Amable

Réparations sur les bouilloires du système de chauffage; installation d'une pompe; ouvrages de menuiserie et divisions, armoires.

Ateliers-entrepôts (Petite-Rivière)

Construction d'un incinérateur; amélioration des chemins de gravier.

"F"

D I V E R S

Dans ce chapitre, nous groupons habituellement les cas où les officiers du Service des Bâtisses ont été appelés à établir, par des rapports divers, les travaux à réaliser, soit dans les locaux loués où les édifices relevant d'autres ministères et auxquels nos services sont prêtés assez souvent. Ce travail de collaboration comprend des visites d'inspection, des relevés, des rapports; et aussi la préparation de détails et la rédaction de devis:

Morgues:

Inspection et relevé d'une morgue à Drummondville.

Bureaux d'Enregistrement:

Visites et rapports pour les bureaux d'Amqui, Ste-Geneviève, Longueuil, Napierville. Demandes de soumissions pour le bureau de Tadoussac. Etudes et estimations de nombreux cas.

Locaux loués:

Plans, détails et devis pour la Voirie à Beauceville-Est; La Régie des Loyers à Montréal; pour les Unités Sanitaires à Louiseville, Lachine, Maniwaki, Richmond, Magog. Etude d'une centralisation de bureau à La Malbaie.

Divers:

Visite d'inspection et rapports pour travaux exécutés à divers bâtiments du terrain de l'Exposition à Trois-Rivières, et à la suite d'une conflagration à St-Nérée de Bellechasse en juin 1953.

Préparation des détails graphiques pour de nombreux ameublements fixes (comptoirs, armoires, etc.) pour les locaux loués et bureaux d'enregistrement.

Inspection d'un édifice (ateliers et entrepôts) pour les Terres et Forêts à Québec.

"G"

LOCAUX LOUES

L'expansion constante des affaires de certains ministères a entraîné, comme l'an dernier, des locations nouvelles, ou des regroupements, ou des additionnés à des locaux déjà loués, et dont les superficies se totalisent à près de 750,000 pieds carrés, répartis en 313 locaux dont la liste est donnée plus bas, par comtés:

ABITIBI-EST	11	KAMOURASKA	5
ABITIBI-OUEST	3	LABELLE	3
ARGENTEUIL	3	LAVAL	2
ARTHABASKA	3	LAC ST-JEAN	6
BAGOT	2	L'ISLET	1
BEAUCE	6	L'ASSOMPTION	2
BEAUHARNOIS	4	LAVIOLETTE	6
BELLECHASSE	3	LEVIS	3
BERTHIER	2	LOTBINIERE	2
BONAVENTURE	3	MASKINONGE	2
CHAMBLY	3	MATANE	3
CHAMPLAIN	1	MATAVEDIA	2
CHARLEVOIX	4	MEGANTIC	7
CHATEAUGUAY	1	MISSISQUOI	3
CHICOUTIMI	6	MONTCALM	1
DEUX-MONTAGNES	3	MONTMAGNY	3
DORCHESTER	2	MONTMORENCY	2
DRUMMOND	6	MONTREAL	28
FRONTENAC	1	NAPIERVILLE	2
GASPE-SUD	5	NICOLET	3
GASPE-NORD	2	PAPINEAU	1
GATINEAU	1	POINTIAC	2
HULL	12	PORTNEUF	5
HUNTINGDON	1	QUEBEC	34
IBERVILLE	1	RICHELIEU	4
ILES-DE-LA-MADELEINE	2	RICHMOND	3
JOLIETTE	6	RIMOUSKI	8
RIVIERE-DU-LOUP	5	SHERBROOKE	5
ROUVILLE	1	STANSTEAD	4
ROBERVAL	4	TEMISCAMINGUE	3
ROUYN-NORANDA	10	TEMISCOUATA	2
SAGUENAY	8	TERREBONNE	4
ST-JEAN	4	TROIS-RIVIERES	1
ST-MAURICE	3	VAUDREUIL-SOULANGES	2
ST-HYACINTHE	5	VERCHERES	1
SHEFFORD	7	WOLFE	2
		YAMASKA	2

La nomenclature qui précède est toujours évidemment bien sommaire et ne donne que bien imparfaitement une idée de la variété des cas qui sont soumis à l'étude de vos officiers pour être transmis ensuite par exécution soit à une main-d'oeuvre de l'extérieur ou à celle du Ministère même. Aux problèmes croissants de l'entretien ou de la construction de bâtisses de toutes sortes, viennent s'ajouter de plus en plus les problèmes de l'éclairage artificiel et de l'état atmosphérique des bureaux où le travail est intense et le personnel nombreux, et aussi le problème qui n'est pas le moindre: celui du stationnement en particulier dans les centres populeux. C'est dire que la grande variété des solutions à apporter exige, et exigera sans doute davantage, d'année en année, une revision incessante de nos méthodes de travail et l'apport de spécialistes, pour la recherche des solutions, si intéressantes de notre domaine.

Respectueusement soumis,

Léopold Fontaine,
Architecte en chef.

CHAPITRE III

COMMISSARIAT DES INCENDIES

Québec, le 31 mars 1954.

A l'Honorable Roméo Lorrain,
Ministre des Travaux Publics,
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de mes opérations conformément à l'article 14 de la Loi préventive des incendies (S.R. 1941, chap. 151).

Les demandes d'aide, de la part des corporations municipales qui désirent organiser un service de protection contre l'incendie ou améliorer celui qu'elles possèdent, ont continué d'affluer et se sont faites encore plus pressantes, cette année, dans les cas où cette protection est assurée en partie par un aqueduc.

Grâce à l'aide qui leur a été accordée en vertu de l'article 13 de la loi, les corporations municipales dont les noms suivent ont réussi à mettre leur projet à exécution:

CORPORATIONS

Abercorn
Andréville
Asbestos
Baie-St-Paul
Baieville
Beauceville-Est
Beaulac
Beauport
Beaupré
Beebe Plain
Bernierville

COMTE

Brôme
Kamouraska
Richmond
Charlevoix
Yamaska
Beauce
Wolfe
Québec
Montmorency
Stanstead
Mégantic

Corporation

Biencourt
Campbell's Bay
Cap-Chat
Cap-de-la-Madeleine
Cap-St-Ignace
Cap-Santé
Causapscal
Champlain, village de
Charlemagne
Château-Richer
Chénéville
Chutes-aux-Outardes
Clermont
Crabtree
Deschaillons
Deschaillons-sur-St-Laurent
Deschambault
Deux-Rivières
East Broughton
Escoumains
Farnham
Francoeur
Gaspé
Gentilly
Gracefield
Halifax-Nord, canton de
Hébertville-Station
Henningford, village de
Howick
Iberville
Iles-Laval
Kamouraska, village de
Kilkenny
Knowlton
Lac-Bouchette
Lac-Frontière
Lac-St-Charles
Lac-St-Louis
La Malbaie
Langelier, canton de
La Pérade
La Petite-Rivière
Laprairie, ville de
La Providence
Larochele

Comté

Rimouski
Pontiac
Gaspé-Nord
Champlain
Montmagny
Portneuf
Matapédia
Champlain
L'Assomption
Montmorency
Papineau
Saguenay
Charlevoix
Joliette
Lotbinière
Lotbinière
Portneuf
Champlain
Beauce
Saguenay
Missisquoi
Lotbinière
Gaspé-Sud
Nicolet
Gatineau
Mégantic
Lac-St-Jean
Huntingdon
Châteauguay
Iberville
Laval
Kamouraska
Montcalm
Brôme
Roberval
Montmagny
Québec
Beauharnois
Charlevoix
Laviolette
Champlain
St-Sauveur
Napierville-Laprairie
St-Hyacinthe
Nicolet

<u>Corporation</u>	<u>Comté</u>
Larouche	Chicoutimi
L'Ascension-de-Motre-Seigneur	Lac-St-Jean
Laurentides	L'Assomption
Laurierville	Mégantic
Laval-Ouest	Laval
Laval-sur-le-Lac	Laval
Lavaltrie, village de	Berthier
LeMoyne	Chambly
Les Ecureuils	Portneuf
L'Isle-Verte	Rivière-du-Loup
Linière	Beauce
Maniwaki	Gatineau
Marieville	Rouville
Matane	Matane
Mégantic	Frontenac
Mistassini	Roberval
Montcalm, canton de	Argenteuil
Mont-Laurier	Labelle
Montmagny	Montmagny
Montréal-Est	Laval
Haudville	Lac-St-Jean
Nicolet	Nicolet
Nominingue	Labelle
Normandin, village de	Roberval
North Hatley	Stanstead
Notre-Dame-de-la-Doré	Roberval
Notre-Dame-de-la-Paix	Papineau
Philipsburg	Missisquoi
Piedmont	Terrebonne
Pierreville	Yamaska
Plessisville, village de	Mégantic
Pointe-au-Pic	Charlevoix
Price	Matane
Quyon	Pontiac
Rawdon, canton de	Montcalm
Rawdon, village de	Montcalm
Repentigny	L'Assomption
Richmond	Richmond
Ripon	Papineau
Rivière-du-Moulin	Chicoutimi
Rivière-Ouelle	Kamouraska
Rougemont	Rouville
Roux, Bellechasse & Daaquam, C.U.	Bellechasse
Rouyn	Rouyn-Noranda

<u>Corporation</u>	<u>Comté</u>
Sacré-Coeur-de-Jésus, village de	Saguenay
St-Adelphe	Champlain
St-Alexis, village de	Montcalm
St-Alphonse-de-Rodriguez	Joliette
St-André-Avellin, village de	Papineau
St-André-d'Argenteuil	Argenteuil
Ste-Angèle	Maskinongé
Ste-Angèle-de-Mérici, vill. de	Matane
Ste-Angèle-de-Monnoir	Rouville
Ste-Anne-de-Chicoutimi	Chicoutimi
Ste-Anne-de-la-Pérade	Champlain
Ste-Anne-de-la-Pocatière	Kamouraska
Ste-Anne-de-Sorel	Richelieu
Ste-Anne-des-Plaines	Terrebonne
Ste-Anne-du-Lac	Labelle
St-Anselme, village de	Dorchester
St-Basile-Sud	Portneuf
St-Benoît, village de	Deux-Montagnes
St-Bernard	Dorchester
St-Bonaventure-de-Hamilton	Bonaventure
St-Bruno-de-Guigues	Témiscamingue
Ste-Catherine-de-Fossambault	Portneuf
St-Césaire, paroisse de	Rouville
St-Charles-de-Caplan	Bonaventure
St-Coeur-de-Marie	Lac-St-Jean
St-Cyrille-de-Lessard	L'Islet
St-David-de-Falardeau	Chicoutimi
St-David-de-l'Aube-Rivière	Lévis
St-Donat	Rimouski
St-Edouard-de-Frampton	Dorchester
St-Emilien	Lac-St-Jean
St-Eugène	Roberval
St-Eustache-sur-le-Lac	Deux-Montagnes
St-Félix-de-Valois, village de	Joliette
Ste-Foy	Québec
Ste-Geneviève-de-Berthier	Berthier
St-Georges-Est, paroisse de	Beauce
St-Georges-Ouest	Beauce
St-Gérard	Wolfe
St-Grégoire-le-Grand-de-Monnoir	Iberville
Ste-Hélène	Kamouraska
Ste-Hélène-de-Bagot	Bagot
Ste-Hénédine	Dorchester
St-Hermas	Deux-Montagnes
St-Hippolyte	Terrebonne

<u>Corporation</u>	<u>Comté</u>
St-Hubert	Rivière-de-Loup
St-Hugues, village de	Bagot
St-Ignace-de-Stanbridge	Missisquoi
St-Isidore, village de	Dorchester
St-Isidore-d'Auckland	Compton
St-Janvier-de-Joly	Lotbinière
St-Jean, I.O.	Montmorency
St-Jean-Baptiste	Drummond
St-Jean-Chrysostôme	Lévis
St-Jean-de-Matha	Joliette
St-Jérôme, village de	Lac-St-Jean
St-Jérôme	Terrebonne
St-Joachim	Montmorency
St-Joseph-d'Alma, ville de	Lac-St-Jean
St-Joseph-de-Coleraine	Mégantic
St-Joseph-de-Kamouraska	Kamouraska
St-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, village de	Témiscouata
St-Joseph-de-Mont-Rolland	Terrebonne
St-Jovite, village de	Terrebonne
St-Just-de-Bretenières	Montmagny
St-Léon-de-Standon	Dorchester
Ste-Louise	L'Islet
St-Luc	Matane
Ste-Luce-de-Lessard	Rimouski
St-Ludger-de-Milot	Roberval
Ste-Madeleine, village de	St-Hyacinthe
St-Marc-des-Carrières	Portneuf
Ste-Marguerite-de-Joliette	Dorchester
St-Martin	Beauce
St-Maxime	Dorchester
Ste-Mélanie-d'Ailleboust	Joliette
St-Pamphile	L'Islet
St-Pascal, village de	Kamouraska
St-Pie, village de	Bagot
St-Prime, village de	Roberval
St-Prosper	Dorchester
St-Rémi	Portneuf
Ste-Rose, ville de	Laval
St-Sauveur-des-Monts	Terrebonne
St-Simon-de-Drummond	Drummond
Ste-Thérèse, ville de	Terrebonne
St-Thuribe	Portneuf
St-Tite, ville de	Laviolette
St-Urbain	Charlevoix

<u>Corporation</u>	<u>Comté</u>
St-Vallier	Bellechasse
St-Victor-de-Tring, village de	Beauce
St-Zéphirin-de-Courval	Yamaska
St-Zotique, village de	Vaudreuil-Soulanges
Sault-au-Routon	Saguenay
Sawyerville	Compton
Senneterre, village de	Abitibi-Est
Sept-Iles	Saguenay
Shawinigan-Sud	St-Maurice
Shawville	Pontiac
Shefford-Ouest	Shefford
Sutton, canton de	Brôme
Sutton, village de	Brôme
Sweetsburg	Missisquoi
Taché, canton de	Chicoutimi
Thetford Mines	Mégantic
Thurso	Papineau
Val-Alain	Lotbinière
Val-Brillant	Matapédia
Val-d'Or	Abitibi-Est
Vallée-Jonction	Beauce
Val-Morin	Terrebonne
Victoriaville	Arthabaska
Villeneuve	Papineau
Warwick, village de	Arthabaska
Waterville	Compton
Weedon-Centre	Wolfe
Wottonville	Wolfe

Le nombre des corporations municipales qui ont ainsi bénéficié des avantages de la loi s'élève à 217 et ces corporations sont réparties dans 68 comtés.

Nos investigateurs ont été chargés de 77 nouvelles enquêtes dans le but d'établir l'origine de certains incendies. Ils ont réussi à clore 57 de ces enquêtes et à établir l'origine criminelle de 15 de ces incendies. Au cours de leur travail, ils ont assermenté 125 personnes.

Notre conférencier a continué, comme par les années passées, à répandre dans le public les conseils de prudence propres à prévenir l'incendie et a donné, au cours de l'année 151 conférences devant une assistance globale de 109,275 personnes.

Dans le concours éducationnel de la semaine dite de la prévention des incendies, la province de Québec garde encore la première place et nos municipalités y font excellente figure.

Je sou mets à votre considération les chiffres suivants tirés des statistiques qui nous avons compilées sur les pertes causées par l'incendie durant 1953, chiffres qui se passent de commentaires:

Perte de vie	88
Pertes matérielles totales	\$ 31,862,775.00
Pertes totales assurées	\$ 26,626,370.00
Pertes totales non assurées	\$ 5,236,405.00
Nombre d'incendies ayant causé chacun des dommages pour plus de \$10,000.00	487
Pertes totales causées par ces incendies	\$ 20,792,280.00
Montant total des réclamations rapportées par les compagnies d'assurance pour domma- ges de moins de \$50.00	\$ 416,325.00
Nombre d'incendies rapportés et dont l'ori- gine n'est pas connue	2313
Pertes totales causées par ces incendies	\$ 19,510,440.00
Nombre total d'incendies rapportés	10324

Respectueusement soumis,

Le Commissaire des incendies,

Ernest Lavigne.

C H A P I T R E I V

BUREAU DE POSTE & BUREAU DES COLIS

Québec, 30 avril 1954

A l'Honorable Ministre des Travaux Publics,
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel des activités du Bureau de Poste et du Bureau des Colis du Parlement, durant l'exercice financier 1953-54.

Dû aux activités toujours croissantes des divers Services de plus en plus nombreux de l'Administration provinciale, la quantité des matières postales et des colis, reçus et expédiés par l'entremise de nos deux bureaux, s'est accrue cette année encore.

BUREAU DE POSTE

Expédition:

Lettres ordinaires	2,144,982
Lettres recommandées: réception	44,767
Enregistrements: expédition	35,318
Assurances	4,588
Colis postaux	28,274
Imprimés	983,057

TOTAL 3,240,986

Frais d'expédition des susdites matières postales:

Coût \$ 143,710.92

Plus vente de timbres au comptoir: \$ 13,222.98

GRAND TOTAL \$ 156,933.90

L'an dernier, 3,321,929 différentes matières postales furent expédiées, au coût de \$152,359.43 et la vente de timbres au comptoir avait été de \$14,136.75.

BUREAU DES COLIS

Le Bureau des Colis contrôle la réception, la livraison et l'expédition de tous les colis, et, au cours de l'année 1953-54, il en a manipulé, 130,761, au coût de \$62,163.58 répartis comme suit:

<u>Reçu ou expédié par:</u>	<u>Nombre de colis</u>	<u>Coût</u>
Camion Travaux publics	33,046	\$
Transport, "DIVERS"	4,828	\$ 1,226.57
" " "SMITH"	1,022	\$ 1,056.21
" " "HIGHWAY"	6,226	\$ 99.48
" " "DIRECT MOTOR"	5,762	\$ 3,871.33
Canada STEAMSHIP	12	\$ 3.97
CLARKE "	685	\$ 549.86
C.N.R. Fret	2,680	\$ 1,056.65
C.P.R. "	2,737	\$ 1,096.48
C.N.R. (Messagerie)	42,523	\$ 32,850.38
C.P.R. (Messagerie)	31,269	\$ 20,352.65
Total des colis	130,871	Coût de transp. \$64,163.58

L'an dernier, 130,066 colis furent expédiés ou reçus au coût de \$59,473.51. La coopération entre les deux bureaux permet de choisir le mode d'expédition le plus approprié et le moins coûteux.

Pour résumer les activités des deux Bureaux, disons qu'en 1953-54, nous avons expédié un total de 3,371,767 différentes matières postales et colis, au coût de \$205,874.50 pour frais d'expédition ou transport, plus la vente de timbres au comptoir, au montant de \$13,222.98 formant un grand total ou chiffres d'affaires pour l'année 1953-54 au montant de \$219,097.48.

A remarquer que dans nos statistiques, sauf pour l'enregistrement, nous ne tenons pas compte de la quantité du courrier ordinaire, affranchi, reçu de l'extérieur et livré à nos bureaux, pour distribution dans les cases; ni de la volumineuse cor-

respondance inter-départementale, échangée par l'entremise de notre Service, entre les différents Ministères et Bureaux de l'Administration provinciale.

De ce fait, au point de vue travail ou tâche quotidienne à accomplir au Bureau de Poste et au Bureau des Colis du Parlement, en toute justice pour les employés concernés, et afin de bien souligner l'importance et la responsabilité que comporte cet emploi, je dois dire qu'en plus de la préparation de l'EXPEDITION postale énumérée au début de ce rapport, soit près de 3.1/2 millions de différentes matières postales et colis expédiées en 1953-54, lesquelles matières doivent être manipulées au moins trois fois avant de pouvoir en disposer définitivement; nous avons à faire le tri et la distribution dans les cases de la RECEPTION postale journalière, soit plusieurs milliers de lettres, de colis, de journaux, de revues et d'imprimés de toutes sortes, etc. plus la classification et la distribution d'une très volumineuse correspondance inter-départementale.

Le numérotage et l'inscription dans les registres spéciaux des lettres recommandées et des colis assurés, la confection et la remise des reçus s'y rapportant. La vente des timbres-poste, la compilation et la confection détaillée des rapports journaliers et mensuels, envoyés à chacun des Ministères et divers Services, indiquent le nombre et le coût du transport du courrier expédier le jour précédent.

Le personnel comprend trente-et-un employés, divisés en trois équipes, dont une au Bureau des Colis et deux au Bureau de Poste, lesquelles collaborent pour le mieux dans cette importante et indispensable section du rouage Administratif provincial.

HEURES des courriers au Bureau de Poste du
Parlement:

<u>Arrivées:</u>	<u>Départs:</u>
7.30 hrs. a.m.	11.10 hrs. a.m.
8.30 hrs. a.m.	2.30 hrs. p.m.
9.30 hrs. a.m.	5.25 hrs. p.m.
11.30 hrs. a.m.	
3.00 hrs. p.m.	

Soir trois départs et cinq arrivées de courrier tous les jours, y compris la Poste aérienne.

Remerciements:

Je dois exprimer mon appréciation sincère, pour la coopération et le support donnés par mon Assistant, ainsi que pour le travail loyal et efficace accompli par les Chefs d'équipes et les employés des Postes et Colis sous ma direction au cours de l'année.

Respectueusement soumis,

J.-E. Perron,

Maître de Poste.

C H A P I T R E V

CHEMINS DE FER

Québec, le 23 novembre 1954.

A l'honorable Ministre des Travaux Publics.
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-dessous
mon rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1954.

La construction dans ce domaine se limite aux
chemins de fer dits de mines; ainsi le chemin de fer Quebec North
Shore and Labrador a terminé sa voie ferrée sur une longueur de
près de 360 milles et doit l'exploiter régulièrement durant l'été.

On voudra bien référer aux rapports des an-
nées précédentes quant aux subventions de toute nature accordées ou
payées aux diverses compagnies de chemins de fer dans le passé,
particulièrement au rapport de 1928, avec l'amendement au tableau
"B" noté dans le rapport de 1932.

Nous reproduisons de nouveau le tableau "F"
indiquant la longueur des voies ferrées construites ou en exploi-
tation ou prêtés à l'être dans la Province de Québec au 21 décembre
1953. Ce tableau se limite aux chemins de fer transportant des pas-
sagers. C'est dire que la longueur des chemins de fer dit de mines
n'y apparaît pas.

Humblement soumis,

Le directeur des chemins de fer

Ivan E. Vallée

T A B L E A U F

CHEMINS de FER

DE LA PROVINCE DE QUEBEC

T A B L E A U 'F'

LONGUEUR DES VOIES FERRÉES CONSTRUITES OU EN
EXPLOITATION OU PRÊTES À ÊTRE LIVRÉES
A L'EXPLOITATION DANS LA PROVINCE
DE QUÉBEC, AU 31 DÉCEMBRE
1953

A) RESEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS
(C.N.R.)

1.- CHEMIN DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN:

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
INTERCOLONIAL RY.				
De la frontière interprovin-				
ciale près Matapédia à				
Pointe Lévis	292.65			
Hadlow à Charny	5.77			
St-Charles à Jct. Ouest	16.87			
Joffre à Jct. avec N.T. Ry.				
au mille 1.46 subdivision				
du pont	1.42			
Chaudière à Ste-Rosalie	115.96			
St-Léonard Jct. à Nicolet	14.25			
		446.92		
LOTBINIERE & MEGANTIC RY.				
Villeroy à Parisville		13.12		
NATIONAL TRANSCONTINENTAL RY.				
De la frontière interprovin-				
ciale, près Curchesne, à				
Jct. Est	199.94			
Jct. avec Intercolonial Ry.				
au mille 1.46 subdivision				
du pont à Cadorna, via Pont				
et Cap-Rouge	9.79			
Raccordement au C.N.R. Ry. à				
Allenby	9.11			
Pont à Marché Champlain	6.42			
Cap-Rouge à Jonction C.N.Q. Ry.				
près Donnacona	21.19			
St-Marc à Frontière interpro-				
vincial près La Reine	455.19			
Y à Cap-Rouge	0.18			
Taschereau au mille 1.07 sub-				
division Rouyn	1.07			
		693.89		
QUÉBEC & SAGUENAY RY.				
Cap-Tourmente à Mairn's Falls	61.68			
		61.68		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
--	--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

TEMISCOUATA RY.

De Rivière-du-Loup jusqu'à frontière du Nouveau-Brunswick	69.18	69.18		
--	-------	-------	--	--

NATIONAL TRANSCONTINENTAL
BRANCH LINES CO.

(Loués aux Ch. de fer du Gouver- nement canadien) mille 1.07 subd. Rouyn, près Taschereau à Noranda	43.53	43.53	1,328.32	
--	-------	-------	----------	--

2.- CANADIAN NATIONAL RAILWAYS:

Canadian National Ry.				
St-Joachim à Cap-Tourmente	5.10			
Kasil à Lac-Rémi	2.40			
Mille 3207 Subdivision Roberval				
à Dolbeau	25.31			
à Jct. à Pointe-Calumet	4.49			
Senneterre à Noranda	100.79			
Barraute à Beattyville	39.08			
Gare Centrale Montréal à				
Pont Victoria	2.20			
Près Canal Lachine Montréal				
à rue Hibernia	0.90			
Pont Victoria à Ave. Atwater				
Montréal	2.36			
Pointe-aux-Trembles à Jct. de				
l'Est, Montréal	14.12			
Raccordement au Mt-Royal-Tun- nel & Terminal Cc. à Jct.				
de l'Est	0.61			
Y à Cantic (Est)	0.33			
Y à Latapédia	0.32			
		198.01		

GRAND TRUNK RY.

De la frontière internationale				
à Norton à Jct. St-Henri-Est	130.18			
Ste-Rosalie Jct. à Montbec Jct.	1.76			
Pointe-Lévis à Hadlow	0.95			
Charny à Richmond	88.71			
Victoriaville à Des-Ormeaux	35.67			
Tronçon ouest du Y à St-Henri	0.47			
Gare Bonaventure, Montréal à				
Frontière interprovinciale				
à Rivière-Beaudette	45.09			
Raccordement au C.P.R. à Dorval	0.24			
Brousseau à frontière interna- tionale à Fort Covington	61.56			
St-Lambert, à frontière interna- tionale à Rouse's Point	40.18			
Raccordement au C.V. Ry. à				
St-Jean	0.03			

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
GRAND TRUNK RY. (suite)				
Hemmingford à St-Isidore Jct.	21.29			
Y à Ayrness	0.23			
Jct. à l'Est à Turcot Ouest	7.97			
De frontière internationale, près East Alburgh, à la fron- tière interprovinciale à l'ou- est de Ste-Justine (Autrefois Canada Atlantic Ry.)	66.48			
Ste-Martine Jct. à Beauharnois (autrefois Beauharnois Jct. Ry.)	5.90			
			506.71	
QUEBEC ORIENTAL RY.				
(Autrefois Atlantic & Lake Superior Ry.)				
Matapédia à Paspébiac Ouest	100.09			
			100.09	
ATLANTIC, QUEBEC & WESTERN RY.				
Paspébiac à Gaspé	102.16			
			102.16	
QUEBEC, MONTREAL & SOUTHERN RY.				
St-Grégoire à Pierreville	21.13			
Pierreville à St-Lambert (autrefois South Shore Ry)	61.42			
Bellevue Jct. à St-Hyacinthe (autrefois United Counties Ry)	31.10			
Lamoyne à Brodies	0.94			
Raccordement à Nicolet	0.33			
			114.92	
STANSTEAD, SHEFFORD & CHAMBLY RY.				
Meigs à Waterloo	28.35			
Rue St-Charles à Clough Jct. Granby (Voir Montréal à Southern Counties Ry)				
			28.35	
MONTREAL & PROVINCE LINE RY.				
M. & S.C. Jct. à St-Césaire (Voir Montréal & Southern Counties Ry.)				
Ste-Angele à Marieville (Voir Montréal & Southern Counties Ry.)				
TOTAL DU CAN. NAT. RYS.			1,050.24	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
3.- CANADIAN NORTHERN RY.				
QUEBEC & LAKE ST. JOHN RY.				
Québec à Chicoutimi	227.20			
Chambord à Roberval	13.32			
Hôtel Jct. à Lac-St-Joseph	0.62			
Y à Hôtel Jct.	0.14			
		241.28		
JAMES BAY & EASTERN RY.				
Roberval à Mille 3207 subdivision Roberval	18.75			
		18.75		
CANADIAN NORTHERN QUEBEC RY.				
Limouilou à Jct. avec N.T.R. à Allanby	4.90			
Jct. avec N.T.R. près Donnacoma à St-Marc	18.26			
St-Froster à Garneau	17.98			
Grand'Mère au mille 29.53 subdivision Grand'Mère	7.79			
Fresnière à Papineau	12.66			
St-Jacques à Rawdon	9.00			
Rinfret au mille 43.22 subd. Montford, près St-Sauveur	14.95			
Intervale à Kasil	9.07			
Grenville à frontière inter- provinciale	0.30			
		94.91		
CHATEAUGUAY & NORTHERN RY.				
Joliette à Montréal (rue Morcau) ..	36.21			
Paradis à St-Jacques	6.77			
		42.98		
GREAT NORTHERN RY.				
Rivière-à-Pierre à Jct. des Che- mins de fer anciennement Grand Nord et Basses Laurentides près Hérouxville (autrefois chemin de fer des Basses Laurentides) ..	34.98			
Jct. des chemins de fer ancienne- ment Grand Nord & Basses Lauren- tides près Hérouxville à Gar- neau	5.32			
Garneau à Grand'Mère	3.76			
Mille 29.53 subdivision Grand'M- ère à Joliette	49.80			
Rinfret à Papineau	0.79			
Mille 43.22 subd. Montford, près St-Sauveur, à Huberdeau (autrefois Montford Colon, Ry) ..	30.25			
		124.80		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
MOUNT ROYAL TUNNEL & TERMINAL CO.				

Gare Centrale Montréal à la Jct,
avec Can. Nor. Ontario Ry. au
mille 5.81 subdivision Mont-
Royal

5.81

5.81

CANADIAN NORTHERN ONTARIO RY.

Jct. avec chemin de fer Mont-
royal Tunnel & Terminal au
mille 5.81 subdivision Mont-
Royal, à Cartierville

2.43

Val Royal à Grenville

45.25

Frontières interprovinciale à

Pontiac à frontière inter-

provinciale Portage du Fort

22.30

69.98

Total du Can. Nor. Ry.

598.51

Grand total Can. National Ry.

2,977.07

3.- CENTRAL VERMONT RY.

(Contrôlé par les chemins de fer
nationaux du Canada et exploité
comme organisation séparée)

MONTREAL & VERMONT JCT. RY.

St-Jean à la frontière interna-
tionale

25.33

25.33

B) RESEAUX DU CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE (C.P.R.)

1.- ATLANTIC & NORTH-WEST RY.

Du pont sur fleuve St-Laurent
extrémité sud, à Farnham

35.7

Brockport à Lennoxville

60.2

Connection Ouest à Montréal

& Atlantic Ry. à Foster

8.2

Sherbrooke à Newington

0.9

Eastrey à mille 1.7 subd. Orford

1.7

98.7

INTERNATIONAL RY.

De Lennoxville à la frontière
du Maine

80.8

80.8

179.5

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
2.- MONTREAL & ATLANTIC RY.				
(Anciennement South Eastern Ry.)				
De frontière internationale, près Abercorn, à Farnham Ouest	32.1			
De frontière internationale, près Missisquoi, à frontière interna- tionale à North Troy	10.7			
De Enlaugra à Drummondville	58.8			
		101.6		
LAKE CHAMPLAIN & ST. LAWRENCE JCT. RY.				
Stanbridge à St-Guillaume	60.6			
		60.6		
			162.2	
3.- JOLIETTE & BRANDON RY..				
(Anciennement Montréal & Lac Maskinongé)				
De Roch à St-Gabriel-de- Brandon	12.8			
			12.8	
4.- QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA & OCCIDENTAL RY.				
De Montréal, Breslay, à la frontière intermprovin- ciale près de la rue Broad, Ottawa	113.3			
Embranchement St-Jérôme (Ste- Thérèse à St-Jérôme)	13.3			
Hull Est à Jct. Ottawa Northern & Western Ry.2			
Embranchement Buckingham (Bucking- ham Jct. à Buckingham)	3.2			
			130.0	
5.- LAURENTIAN RY.				
Embranchement St-Lin (Jct. de St-Lin à St-Lin)	15.2			
			15.2	
6.- NORTH SHORE RY.				
Québec à Jct. St-Martin	159.9			
Embranchement de Berthier (Berthier à Berthierville)	2.1			

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
6.- NORTH SHORE RY.				
Embranchement des Piles (Cap-de- la-Madeleine à Grande-Piles	26.9			
Embranchement Joliette (Lanoraie à Roch	14.8			
			203.7	
7.- ONTARIO & QUEBEC RY.				
Gare Windsor, Montréal à la frontière d'Ontario	46.8			
Aiguille sud Outremont au fleuve St-Laurent (pont compris)	7.3			
Ballantyne à Jct. à St-Lin	2.1			
Jonction sud à Wenworth	2.5			
Montréal-Ouest à Jct. Nord	1.1			
Montréal-Ouest à Jct. Sud	1.0			
			60.8	
8.- MONTREAL & OTTAWA RY.				
(Anciennement Vaudreuil & Prescott)				
De Vaudreuil à frontière inter- provinciale	21.6			
			21.6	
9.- ORFORD MOUNTAIN RY.				
Mille 1.7 subdivision Orford à Valcourt	13.8			
			13.8	
10.- OTTAWA NORTHERN & WESTERN RY.				
OTTAWA & GATINEAU VALLEY RY.				
De Hull à Maniwaki	80.9			
PONTIAC & PACIFIC JUNCTION RY.				
De frontière interprovin- ciale à Waltham	79.5			
			160.4	
11.- MONTREAL & WESTERN RY.				
St-Jérôme à Labelle	66.9			
			66.9	
12.- GLENGARRY & STORMONT RY.				
De Soulanges à frontière in- terprovinciale	4.7			
			4.7	

	Distance en milles	Seus totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
13.- LAKE TEMISCAMING COLONIZA- TION RY.				
De frontière interpro- vinciale, à Mattawa, jusqu'à Kipawa	48.2		48.2	
14.- INTERPROVINCIAL & JAMES BAY RY.				
De Gendreau à Angeliars	69.2			
Embranchement Ville-Marie (Gaboury à Ville-Marie)	7.6			
			76.8	
15.- CHEMIN DE FER DE COLONI- SATION DU NORD				
De Labelle à Mont-Laurier	58.0		58.0	
16.- ST-MAURICE VALLEY RY.				
De Trois-Rivières à Grand'Mère	27.4		27.4	
17.- CANADIAN PACIFIC RY.				
Embranchement Wolfe Cove (Cadorna au quai de Wolfe Cove	1.5			
Raccordement à cour St-Luc, Montréal				
Y pour cour d'arrivée8			
Y pour cour de départ8			
Breslay à Outremont	1.3			
			4.4	
18.- HEREFORD RY.				
Cockshire à Sawyerville	6.9		6.9	
19.- QUEBEC CENTRAL RY.				
Ligne principale (Sherbrooke à Walsh)	129.4			
Embranchement Mégantic (Tring Jct. à Mégantic)	59.2			
Embranchement de la Chaudière (Vallée Jct. à Lac-Frontière)	79.1			
Embranchement de Lévis (de Jct. Scott à Jct. Harlake)	27.5			
		295.2		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
19.- QUEBEC CENTRAL RY.				
MASSAWIPPI VALLEY RY.				
De la Jct. avec le Grand Trunk Ry. (C.N.R.) à Lennoxville jusqu'à fron- tière internationale près de Beebe Jct.	32.0			
Embranchement de Stanstead (Beebe Jct. à Stanstead)	4.1			
		36.1		
			331.3	1,584.6
C) NAPIERVILLE JCT. RY.				
De la ligne frontière à Rouses Pointe à Delson Jct.	27.12			
				27.12
D) CANADA & GULF TERMINAL RY.				
(Ancien Matane & Gaspé)				
De Mont-Joli à Matane	36.2			
Prolongement à Matane2			
				36.4
E) NEW YORK CENTRAL: ST. LAW- RENCE & ADIRONDACK RY.				
De frontière internationale à Valleyfield	20.04			
De Valleyfield à Beauharnois (Lévés du C.N.R.)	13.32			
De Beauharnois à Adirondack Jct.	13.20			
				46.56
F) GULF PULF & PAPER CO.				
(Autrefois North Shore Power à Navigation Company)				
De la Baie-des-Sept-Iles à Clark City	9.00			
				9.00
G) THE ROBERVAL & SAGUENAY RY.				
(Ancien chemin de fer de la Baie-des-Ha! Ha!)				
Gare à pass. Arvida à Port Alfred (Ligne principale)	20.27			
Gare à pass. Arvida à Kénogami	3.20			
Rivière-Deschênes à Kénogami (Extension)	3.47			

	Distance en milles	Sub totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
G) THE ROBERVAL & SAGUENAY RY.				
Port-Alfred à St-Alexis-de-Grande-Baie (embranchement).....	1.2			
Port-Alfred à Bagotville (embranchement).....	0.9			
				29.04
H) THE ALMA & JONQUIERES RY.				
De la Jct. Saguenay Power avec le C.N.R. près Hébertville à l'île-Maligne.....	10.6			
				10.6
I) NIPISSING CENTRAL RY.				
(Ontario Northland Ry.)				
De la frontière d'Ontario à Noranda.....	27.5			
				27.5
Grand total pour chemins de fer non électriques				4,773.22

CHEMINS DE FER ELECTRIQUES

A) MONTREAL & SOUTHERN COUNTIES RY:

(Contrôlé par les chemins de fer nationaux canadiens et exploités comme organisation séparée)

1.- MONTREAL & SOUTHERN COUNTIES RY:

Montréal, rue McGill à rue Common.....	0.14
Montréal, rue McGill à extrémité ouest pont Victoria.....	1.41
Pont Victoria.....	1.33
Extrémité est pont Victoria à rue Ste-Hélène, Montréal-Sud.....	2.51
Extrémité est Jct. St-Lambert à M. & S.C. Jct.	3.50
St-Césaire à rue St-Charles, Granby.....	15.33

24.22

2.- STANSTEAD, SHEFFORD & CHAMBLY RY:

(Loués des chemins de fer nationaux canadiens)

Rue St-Charles à Clough. Jct. Granby.....	0.33
---	------

Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

3.- MONTREAL & PROVINCE LINE RY:

Jonction M. & S.C. à St- Césaire	24.94		
Marievalle à Ste-Angèle	3.49	28.43	52.98

B) CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS:

1.- QUEBEC RAILWAY LIGHT & POWER CO:

Subdivision Montmorency (Ancien
Québec, Montmorency & Charlevoix)

Québec à St-Joachim	25.07
---------------------	-------

(Des convois non électriques cir-
culent aussi sur ce tronçon)

C) COMMISSION DE TRANSPORT DE MONTREAL:

Ligne principale, voie simple	204.503		
Voie d'évitement et embranchement	3.021		
Remises et cours	20.102	23.123	227.626

D) SHAWINIGAN FALLS TERMINAL RY:

Voie qu'elle possède:

Ligne principale	0.0	
Voies d'évitement	0.2322	0.2322

Droit de passage:

Ligne principale	4.4890	
Voies d'évitement	11.1352	15,6242
		15.8564

Total pour chemins de fer électriques	321.5324
---------------------------------------	----------

Grand total pour toutes les voies ferrées	5,094,752 ⁴
---	------------------------

Le directeur des chemins de fer

Ivan-E. Vallée.

Ministère des Travaux Publics,
Québec, le 19 novembre 1954.

P.S. - Pour tronçons abandonnés, voir rapports antérieurs.

CHAPITRE VI

PONTS A PEAGE

Québec, le 24 novembre 1954

A l'honorable Ministre des Travaux Publics,
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Monsieur le ministre,

Je vous sou mets mon rapport annuel pour l'année se terminant le 31 mars 1954.

Aucun chemin à péage n'existe en cette province. Quatre ponts y sont toutefois exploités, de sont:

Pont Jacques-Cartier sur le St-Laurent, entre Montréal et Longueuil, exploité par la Commission des Ports Nationaux, Montréal. Le tarif des péages sur ce pont est sujet à l'approbation du Lieutenant-Gouverneur en conseil.

Pont Victoria sur le St-Laurent entre Montréal et St-Lambert. Ce pont est exploité par les Chemins de fer Nationaux Canadiens.

Pont Préfontaine-Prévost sur la rivière des Mille-Iles entre Terrebonne et St-François-de-Sales, exploité par la Ville de Terrebonne. Le tarif des péages est sujet à l'approbation du Lieutenant-Gouverneur en conseil.

Pont Richelieu sur la rivière Richelieu entre Lacolle et Noyan, exploité par The Richelieu Toll Bridge Company

Ajoutons qu'au cours de l'année le dixième versement sur le pont de Grand'Mère et le quatorzième versement sur le pont de Ste-Anne-de-la-Pérade ont été effectués.

Humblement soumis,

Le directeur des ponts à péage.

Ivan-E. Vallée.

CHAPITRE VII

BUREAU DU COMPTABLE

Revenu du 1er avril 1953 au 31 mars 1954

PROVENANT DE TAXES:

TAXES ET LICENCES:

Prévention des incendies, 1/4 à 1% des primes d'assurance-feu	\$ 130,656.03
Moins: remboursements	6,032.79
	<u>\$ 124,623.24</u>

Intérêts:

Diverses municipalités pour construction de ponts	\$ 79.92	
Sur solde du prix de vente d'une propriété	<u>69.75</u>	<u>143.67</u>
		\$ 124,766.91

BUREAU AU COMPTABLE

Dépenses du 1^{er} avril 1953 au 31 mars 1954

DEPENSES ORDINAIRES

SERVICE CIVIL INTERIEUR ET EXTERIEUR	796,330.58
DEPENSES DE VOYAGE	227,641.99
FRAIS DE BUREAU	33,724.40
PONTS-ROUTES, réparations et entretien:	
Construction de ponts en bois et	
budget supplémentaire no 1 et 7 Geo.	
VI, c. 9 amendé par 15-16 Geo VI, c. 12	3,407,062.24
ENTRETIEN, REPARATIONS, AMENAGEMENT ET LOYERS	
D'EDIFICES PUBLICS, PALAIS DE JUSTICE ET	
PRISONS ET BUDGET SUPPLEMENTAIRE no 2, et	
7 Geo VI, c. 9 amendé par 15-16 Geo VI, c. 12.	

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS:

Amos	14,210.05
Arthabaska	7,428.74
Campbell's Bay	13,956.18
Chicoutimi: Palais de Justice	4,086.34
Prison	7,234.91
Hévre-Aubert	2,836.79
Hull: Palais de Justice	46,312.72
Prison	33,136.85
Joliette	9,270.30
La Malbaie	11,659.25
Matane	3,056.59
Mont-Leurier	3,504.18
Montmagny	7,361.02
Montréal: Morgue	19,046.60
Palais de Justice	474,668.35
Prison des hommes	744,595.93
Prison des femmes	325,495.20
Maison des jeunes délinquants	37,821.93
New Carlisle	15,325.90
Nicolet	3,261.10
Percé	7,196.87
Québec: Palais de Justice	152,115.08
Prison des hommes	33,268.12
Prison des femmes	23,481.04
Maison des jeunes délinquants	1,210.04
Rimouski	14,945.63
Rivière-du-Loup	16,564.43
Roberval	6,078.71
Rouyn	224.83
Sherbrooke: Palais de Justice	13,476.87
Prison	985.50
Sorel	7,665.51
Sweetsburg	16,540.72
Ste-Anne-des-Monts	1,616.58
St-Hyacinthe	16,326.53
St-Jean	8,269.17

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS: (suite)

St-Jérôme	15,211.25	
St-Joseph-de-Beauce	20,142.52	
Trois-Rivières: Palais de Justice	17,263.45	
Prison	11,190.77	
Valleyfield	20,195.70	
Ville-Marie	7,646.56	2,195,884.81

EDIFICES A QUEBEC:

Edifices parlementaires et annexes	2,101,618.83	
Ecole des Beaux-Arts	5,503.47	
Ecole Normale Laval	3,781.93	
Entrepôt Petite-Rivière	15,403.20	
Garage et entrepôt rue DeVarennes	124,154.90	
Garage rue St-Amable	55,846.07	
Musée de la Province	55,248.26	
Edifice rue St-Joachim	18,023.20	
Edifice rue St-Eustache	15,815.13	
Les Serres du Parlement	39,927.77	2,435,322.76

EDIFICES A MONTREAL:

Edifice de l'administration, 89 est, rue Notre-Dame	141,653.44	
Centre d'apprentissage, Ave Laurier-Est	28,224.00	
Bibliothèque rue St-Sulpice	6,515.49	
Garage Boulevard Henri-Bourassa	82,303.97	
Ecole des Beaux-Arts	13,006.87	
Ecole Mont-Royal	349.35	
Ecole Normale Jacques-Cartier	5,691.00	
Edifice 171 Ouest rue Ste-Catherine	14,400.66	
Edifice rue St-Denis	100,186.95	
Edifice rue St-Hubert	91,828.93	484,160.66

AUTRES EDIFICES:

Buckingham	8,354.42	
Cap-de-la-Édèle	2,388.64	
Chicoutimi	5,578.30	
Cookshire	1,503.50	
Farnham, Unité Sanitaire	1,408.56	
Gaspé	924.29	
Grand'Mère	3,290.83	
Macamic	1,271.53	
Matane	4,292.20	
New Carlisle	7,783.13	
Ste-Gemmaine, Cte Dorchester	2,358.64	
Trois-Rivières: 1352 rue Royale	6,944.13	
878 rue DeLonnancourt	21,305.95	
Victoriaville	6,544.92	
Bureaux d'enregistrement	1,392.63	75,341.77

Postes de la police de la route et postes de balances	19,640.44
---	-----------

AUTRES EDIFICES: (suite)

Québec: Bois de Cculonge	126,175.50	.
Edifices loués	1,332,248.98	.
	6,668,774.92	.
<u>Moins: Remboursements</u>		
Loyers	123,096.86	
<u>Téléphone:</u>		
Remboursé par divers départements	412,698.39	
À recevoir:	4,597.72	
<u>Garages</u>		
Vente de gasoline et réparations d'automobiles à divers départements	135,761.38	
À recevoir:	17,507.74	
	693,662.09	5,975,112.83
Prévention des incendies, 1-2 Eliz. 11, c. 14		650,000.00
Comité d'enquête pour l'établissement d'aqueducs et de système de drainage dans les municipalités rurales, 11 Geo. VI, c. 58 et ses amendements		17,124.91
Abolition des péages sur les ponts dans la cité de Trois-Rivières, 5 Geo. V, c. 10		4,583.33
Abolition des péages sur le pont de Grand'Mère 8 Geo. VI, c. 5		26,000.00
Loi concernant certains travaux de drainage, 14 Geo. VI, c. 43		479.61
Loi pour favoriser la conciliation entre locataires et propriétaires, 15-16 Geo. VI, c. 17		65,349.06
Dépenses diverses et imprévues, frais légaux		39,948.68
		<u>11,243,357.63</u>
Moins: recouvrements		80,728.76
		<u>11,162,628.87</u>

I M M O B I L I S A T I O N S

Acquisition, transformation, construction d'immeubles	1,148,999.88
Construction de ponts permanents et budget supplémentaire no 2	4,924,140.69

IMMOBILISATIONS (suite)

Déboursé relatif à l'achat de ponts à péages, 4 Geo. VI, c. 33 et 35 Ste-Anne-de-la-Pérade	20,000.00	
Construction d'édifices et de voûtes pour la garde des archives judiciaires, 14-15 Geo. VI, c. 66	1,244,829.59	
Pont de Valleyfield-Côteau	1,989,905.05	
Loi concernant un système routier approprié aux besoins de la province, 14-15 Geo. VI, c. 15	268,063.64	9,595,938.85
		<u>20,758,567.72</u>

Le comptable en chef,

Léo Blais.

Québec, 31 mars 1954.